

YILOJIB'AL A'TELIL YU'UN SKOLTAYEL YAJWAL TEJKLUMETIK 2014

TSELTAL



SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



YILOJIB'AL A'TELIL YU'UN
SKOLTAYEL YAJWAL
TEJKLUMETIK 2014
TSELTAL

SEDESOL

SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



Mtra. María del Rosario Robles Berlanga

SECRETARIA DE DESARROLLO SOCIAL

Lic. Ernesto Javier Nemer Álvarez

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO

Lic. Javier Guerrero García

SUBSECRETARIO DE DESARROLLO COMUNITARIO Y PARTICIPACIÓN SOCIAL

Lic. Juan Carlos Lastiri Quirós

SUBSECRETARIO DE PROSPECTIVA, PLANEACIÓN Y EVALUACIÓN

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

Dr. Emilio Zebadúa González

OFICIAL MAYOR

Lic. Enrique González Tiburcio

COORDINADOR DE ASESORES DE LA C. SECRETARIA

Ing. Simón Pedro de León Mojarro

TITULAR DE LA UNIDAD DE COORDINACIÓN DE DELEGACIONES

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

Mtro. Eugenio Aurelio Álvarez Orozco

TITULAR DEL ÓRGANO INTERNO DE CONTROL

2014

Yilobjib'al a'telil yu'un skoltayel yajwal tejklumetik 2014

ISBN: en trámite

Secretaría de Desarrollo Social

Paseo de la Reforma 116,

Col. Juárez, Del. Cuauhtémoc,

C. P. 06600, México, D. F.

Impreso en México

Este programa es público, ajeno a cualquier partido político.
Queda prohibido el uso para fines distintos al desarrollo social.

ÍNDICE

PROGRAMA SEGURO DE VIDA PARA JEFAS DE FAMILIA	5
PROGRAMA DE DESARROLLO HUMANO OPORTUNIDADES	9
PROGRAMA DE APOYO ALIMENTARIO (PAL).....	13
PROGRAMA DE PENSIÓN PARA ADULTOS MAYORES	15
PROGRAMA DE ESTANCIAS INFANTILES PARA APOYAR A MADRES TRABAJADORAS	17
PROGRAMA DE ABASTO RURAL, A CARGO DE DICONSA, S. A. DE C. V.....	22
PROGRAMA DE ABASTO SOCIAL DE LECHE, A CARGO DE LICONSA, S. A. DE C. V.....	24
INSTITUTO NACIONAL DE LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES (INAPAM).....	27
PROGRAMA DE EMPLEO TEMPORAL.....	29
PROGRAMA DE APOYO A LAS INSTANCIAS DE MUJERES EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS PARA IMPLEMENTAR Y EJECUTAR PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES (PAIMEF)	31
PROGRAMA DE ATENCIÓN A JORNALEROS AGRÍCOLAS.....	33
PROGRAMA 3X1 PARA MIGRANTES.....	36
FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS (FONART)	40
PROGRAMA PARA EL DESARROLLO DE ZONAS PRIORITARIAS	43
PROGRAMA DE OPCIONES PRODUCTIVAS	45
PROGRAMA DE COINVERSIÓN SOCIAL	49
INSTITUTO MEXICANO DE LA JUVENTUD (IMJUVE)	53
CANSEJO NACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA INCLUSIÓN DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD (CONADIS)	59
DELEGACIONES DE LA SEDESOL EN LOS ESTADOS	61

PROGRAMA SEGURO DE VIDA PARA JEFAS DE FAMILIA

¿Bin
stul?

Ya skoltay te me'iletik te ay swolik ta kuxinel te ayik ta lajchayeb (12) k'alal ta waxakeb xchanwinik (68) ja'bil ya'bilalik. Teme ay ak'ot ta lajel te me'ile te alnich'anil ya xju' ya sjachik ta snopel jun sok maba skejchanik ta snopel.

¿MACH'ATIK YA SKOLTAY?

Ya skoltay te alaletik, achixetik, keremetik te lajemix sme'ik, ya staik koltayel teme ja' te me'ile jil ta swenta yilel te alnich'anile (23). Teme ay a k'ot ta lajel te me'ile sok teme ochem sbiil ta programa, te programa ya skoltabey te yalnich'an te mach'atik mato xlok' jun ja'bil k'alal ta oxeb (3) ja'bil ya'bilalik.

Ya skoltay te yajwal naetik te maba yakal stabelik koltayel ta swe'elik, te mach'atik ma'yuk snaik sok teme jilemik ta snopel te june, ja' nix jich te alnich'anic te ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba tsa'kal sbak'etalik.

Teme ay a k'oat talajel, te alnich'anic a wu'un te mato stao jun ja'bil k'alal ta oxeb xcha' winik (23) ja'bil ma skejchanik te nop jun.



¿BINTI KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

Ya yak' koltayel ta tak'in ta jujun u ja'nax te ja'to ya yich' ak'el ta che che u chikan te jayeb ja'bil yabilalik sok binti grado ayik ta nop jun te alaletik, achixetik, keremetik, jich ya yich' ak'el:

Te alaletik te mato xlok' jun ja'bil ya'bilalik k'alal ta preescolar	\$300.00
Ta primaria	\$500.00
Ta secundaria	\$700.00
Ta Educacion media superior (preparatoria)	\$900.00
Ta Educación superior (licenciatura)	\$1,000.00 sok \$1,850.00

Te koltayel ta tak'in yu'un te alnich'anil te mato k'axemik ta joeb (5) ja'bil ya'bilalik ya xju' ya staik manchuk ma' yakalik ta nop jun. Teme ayix yu'unik wakeb (6) ja'bil yabilal ya sk'an ya yak'ik ta ilel sjunil nop jun.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

Yu'un xchajpanel te pre registro ja' ya yich' k'anel into:

- Ya sk'an te ja'at me'ilat te ay ta wenta yilel te alnich'anil sok teme ay a wokol ta kuxinel sok teme maba yakalat ta stael koltayel ta snaul poxtayel.
- Ya sk'an te li ayinemat ta slumal México sok teme ayix a wu'un lajchayeb (12) k'alal ta waxakeb xchanwinik (68) ja'bil a wa'bilal.
- Snojtesel sok yak'el original sok jun copia sjunil te pre registro yu'un te programa Seguro de Vida para Jefas de Familia.
- Yak'el ta ilel original yu'un credencia de elector te yach'iltoc.

a) Te mach'atik ay ta swenta yilel te alnich'anil te mato k'axemik ta juklajuneb (17) ja'bil ya'bilalik sok teme lajemix sme'ik, ya yak'ik te junetik into:

- Yak'el ta ilel copia yu'un te formato de pre registro te la yich' ak'beyel te me'ile yu'un jich ya xju' yochel ta programa.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia yu'un te credencial de elector te yach'iltoc.



Ya xju' ya staik te me'iletik te stukelik ayik sok teme ayik ta lajchayeb k'alal ta waxakeb xchanwinik ja'bil ya'bilalik.

- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia yu'un te acta de defunción yu'un te me'ile.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia yu'un te acta de nacimiento ta stulutul te alnich'anetik te mato k'axemik ta juklajuneb (17) ja'bil ya'bilalik.
- Yak'el copia yu'un te CURP yu'un te mach'a ay ta swenta yilel te alnich'anil sok ta stulutul te alnich'anil te mato ka'xemik ta juklajuneb (17) ja'bil ya'bilalik te mach'atik yakal sk'anbelik te koltayel.
- Teme ay alnich'anil te ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba tsak'al te sbak'etalik, ya yak'ik ta ilel te original sok ya yak'ik copia te sjunil certificado medico te ak'bil yu'un te snaul poxtayel yu'un te muk'ul ajwalil te banti ya yal te binti chamelil stao.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia sjunil te banti stojil ay a na, jich bit'il: recibo yu'un luz, ja, ch'ajan tak'in, sjunil stojomal a k'in al sok constancia de domicilio te ak'bil yu'un te a'tejpatanil ta a lumal te banti maba k'axem ta 10 mil te yajwal te lumale.
- Yak'el ta na'el spisil te binti ya yich' jok'oyel yu'un snojtesel te Cuestionario Unico de Información Socioeconómica (CUIS).

b) Te alnich'anetik te lajemix sme'ik te ayik ta waxaklajuneb (18) k'alal ta oxeb xcha'winik (23) ja'bil ya'bilalik ya yich'ik k'anbeyel into:

- Yak'el ta ilel te sjunil pre registro te banti ya yal te ochemix sbiil te me'ile ta programa.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Ma' tojbil
01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5328 5000,
ext. 50612, 50621, 50622, 50623,
50624, 50625, 50626 sok 50628

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 3:00 PM
6:00 sakubel k'inal ja'to ta 8:00 PM

Correo electronico
segurodevidaparajefasdefamilia@sedesol.gob.mx

- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia yu'un te credencial de elector te yach'iltoe.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia yu'un te acta de defunción yu'un te me'ile.
- Yak'el ta ilel sok yak'el copia yu'un te acta de nacimiento.
- Yak'el copia yu'un te (CURP) Clave Única de Registro de Población.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia sjunil te banti stojil ay a na, jich bit'il recibo yu'un luz, ja', ch'ajan tak'in, sjunil stojomal a k'inal sok constancia de domicilio te ak'bil yu'un te a'tejpatan ta a lumal te banti maba k'axem ta 10 mil yajwal te lumale.
- Yak'el ta na'el spisil te binti ya yich' jok'oyel yu'un snojtesel te Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS).

c) Yu'un te alnich'anetik te ayix wakeb ja'bil ya'bilalik k'alal ta oxeb xcha'winik (23) ja'bil ya'bilalik teme ay lajemix sme'ik sok teme maba ju' yochel ta programa, ja' ya yich' k'anel into:

- Ya sk'an te ochemat ta nop jun.
- Yak'el sjunil nop jun te yach'iltoe, te sjunil nop june ya sk'an te yich'oj te sello yu'un te snaul nop jun sok slok'omba te mach'a yakal ta stael te koltayel.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE DESARROLLO HUMANO OPORTUNIDADES

¿Bin
stul?

Yu'un skoltayel te yajwal naetik te ay swokolik ta kuxinel
yu'un xlekub te swe'elik, yu'un ma staik chamel-a sok
snopel jun.

¿MACHA'TIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te yajwal naetik te ay swokolik ta kuxinel sok
teme ay swokolik ta nop jun, ta yilel skanantayel sbak'etalik
sok teme wokol ya staik te swe'elike.

Ja' nail ya yich' koltayel te yajwal naetik te ay snich'anik te
mato k'axemik ta cheb xcha' winik (22) ja'bil ya'bilalik sok
te antsetik te yato xju' yu'unik alajel.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

- Koltayel ta slekubtesel te we'elil: ya yak' **315 pesos ta jujun u** yu'un slekubtesel te we'elil yu'un jich lek ya xkolik-a te yajwal naetik.
- Koltayel yu'un sts'akaytesel we'elil: ya yak' **130 pesos ta jujun u**, yu'un skoltayel te yajwal naetik ta smanel te binti ya xtun yu'unik.
- Skoltayel alaletik: ya yak' **115 pesos ta jujun u** ta stulutul te alaletik te mato sts'akaj jun ja'bil ya'bilalik k'alal ta baluneb ja'bil yabilalik. Ja'nax oxeb koltayel ya xju' ta ak'el ta jujun yajwal naetik.
- Skoltayel te me'el mamaletik: ya yak' **345 pesos ta jujun u** ta stulutul te me'el mamaletik te maba ochemik ta Programa yu'un Pensión para Adultos Mayores.
- Koltayel ta tak'in te mach'atik ayik ta nop jun: ya yich'ik koltayel ta tak'in te alnich'anetik te ayik ta nop jun:



Koltayel ta tak'in yu'un nop jun

	Ta Primaria Ya xju' ya staik sok \$165.00 \$330.00
	Ta Secundaria Ya xju' ya staik sok \$480.00 \$535.00
	Ya xju' ya staik sok \$510.00 \$620.00
	Ta Educación media superior sok CAM Laboral Ya xju' ya staik sok \$810.00 \$925.00
	Ya xju' ya staik sok \$930.00 \$1,055.00

A'tejibaletik te xtun ta nop jun

	Ta Primaria \$220.00 ta sjachibal ja'bil \$110.00 yu'un sts'akaytesel \$410.00 ta sjachibal ja'bil
	Ta Secundaria \$410.00 ta sjachibal ja'bil
	Ta Educación media superior sok CAM Laboral \$415.00 ta sjachibal ja'bil
	Nopjunetik te ayikta Programa Oportunidades te ayik ta primaria sok ta secundaria ta snaul nop jun yu'un Conafe: A'tejibaletik te xtun ta nop jun

- Ta Primaria: ya xju' ya staik **165 sok 330 pesos ta jujun u.**
- Ta Secundaria: te keremetik ya xju' ya staik **480 sok 535 pesos ta jujun u**, te ach'ixetik ya xju' ya staik **510 sok 620 pesos ta jujun u.**
- Ta Educación media superior: te keremetik ya xju' ya staik **810 sok 925 pesos ta jujun u**, te ach'ixetik ya xju' ya staik **930 sok 1,025 pesos ta jujun u.**

Ja' nix jich ay koltayel ta tak'in yu'un te nop junetik te ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalik te ayik ta nop jun ta snail nop jun sbiil CAM Laboral. Te koltayel jich pajal bit'il ta Educación Media Superior.

Spisil te koltayeje ja'to ya yich' ak'el ta che che u. Yame sk'an ya a na' stojol te maba yu'unuk te ts'obol a wal nich'ane ya xju' ya ta bayel tak'in: ajtabilnax te koltayel te xju' ya sta te jujun yajwal naetik.

- Bin ut'il ya yak' koltayel te programa SIN Hambre:

- Te mach'atik ochelikto ta programa ya xju' ya smanik swe'elik tey ta banti yakal ta chonel yu'un Diconsa, ja' nix jich ya xju' ya smanik leche tey ta Liconsa.
- Te yajwal naetik te mach'atik ochemikix ta programa ya xju' sjeltaysbaik ta programa Apoyos SIN Hambre, ja' nix jich ya xju' ya xcha' sutesik ta esquema yu'un transferencias monetarias, ja'nax ya sk'an pasel te sjunil solicitud.

- Koltayel ta tak'in yu'un smanel te biluketik te xtun ta nop jun:

- Ta primaria: ya yak' **220 pesos** ta sjachibal nop jun sok **110 pesos** yu'un smanel sjelol te biluketik te xtun ta nop jun.
- Ta secundaria: ya yak' **410 pesos**, junax welta ya yich' ak'el ta sjachibal nop jun.
- Centros de Atención Múltiple (CAM Laboral) sok educación media superior: ya yak': **415 pesos**, junax welta ya yich' ak'el ta sjachibal nop jun.

Te nop junetik te ayik ta Programa Oportunidades te yakalik ta nop jun ta primaria sok ta secundaria ta snaul nop jun yu'un (Conafe) yu'un te SEP ya xju' ya staik te biluketik te xtun yu'unuik ta nop jun sbiil: **paquete de útiles escolares**, maba ya staik koltayel ta tak'in stukelik.

- Koltayel ta tak'in te "Jovenes con Oportunidades": ya staik **4,599 pesos**, jun welta nax ya yich' ak'el yu'un ya xla' yu'unik te snopel jun ta educación media superior sok teme mato staoik cheb xcha'winik ja'bil ya'bilalik.
- Koltayel ta slajebal te nop jun ta secundaria sok ta bachillerato: ya staik te keremetik ach'ixetik te ayik ta waxaklajuneb (18) k'alal ta baluneb xcha'winik (29) ja'bil ya'bilalik te mach'atik lajemix yu'unik te secundaria, sok te mach'atik ayik ta cheb xcha'winik k'alal ta baluneb xcha'winik ja'bil ya'bilalik te ay lajemix yu'unik te bachillerato general yu'un te SEP.
- Koltayel ta ik'el ta snaul nop jun: ya ya staik te mach'atik yakalik ta stael koltayel te ayik ta nop jun ta educación media superior escolarizada.

Te yajwal naetik ya sk'an te xch'unik bael ta ya'yel stojol te bin ut'il ya skanantaysbaik.



Poxtayel



Ya yich' ak'el jun paquete básico garantizado te maba tojbil

Mak'intesel

Yilel ta xch'ijtesel te alaletik




Ja' nail ya yich' ilel te alaletik te mato xlok' jun ja'bil k'alal ta joeb (5) ja'bil ya'bilalik'

Suplementos alimenticios

Antsetik te ayik ta alajel sok teme yakalik ta xchuuntesel yalik




Alaletik te mato staoik joeb (5) ja'bil ya'bilalik

Teme yato a k'an sjok'oyel

Coordinacion Nacional del Programa Oportunidades

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 500 5050

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5482 0700, ext. 60381

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
8:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 7:00 PM

Ta internet ta
www.oportunidades.gob.mx

Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

- **Koltayel ta smakel chameletik:** ya yak' jun paquete básico garantizado de salud te maba tojbil yu'un stael ta ilel sok smakel te tulán chameletik.
- **We'elil:** te yajwal naetik ya staik koltayel ta yilel teme lek yakalik ta ch'iel te alaletik yu'un jich ya xju' ta ilel teme maba lek yakalik ta we'el, ja' nail ya yich' ilel te alaletik te mato staik jo'eb ja'bil ya'bilalik sok te antsetik te ayik ta alajel sok teme yakalik ta xchuuntesel yalik, ya yich'ik ak'beyel te suplementos alimenticios sbiil.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAELE KOLTAYEL?

- Ya yich' tsalet te bats'il lumetik teme ay swokolik ta kuxinel sok teme slak'oj te sanul nop jun primaria, secundaria sok snaul poxtayel.
- Tey ta bats'il lume ay binti ya yich' jok'oyel, patil ya yich' leel te mach'atik ya xju' staik koltayel yu'un te programa. Ya me sk'an xbat ta snaul poxtayel sok ta ya'yel stojol te bin ut'il ya kanantayaba yu'un ma xa ta chamel-a.
- Te alaletik sok te keremetik ya me sk'an te x-ochik ta nop jun sok spisil ora xbatik ta snopel jun ta primaria, secundaria sok ta media superior.
- Teme ma xbatik ta snaul poxtayel sok teme ma xbatik ta snopel jun te alaletike ta primaria, secundaria sok ta media superior ya skejchanik ta yak'el te koltayel.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsalet te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE APOYO ALIMENTARIO (PAL)

¿Bin
stul?

Ya skoltay te yajwal naetik te ay swokolik ta kuxinel
yu'un ya slekubtesik-a te binti ya swe'ike yu'un jich lek
ya xkolik-a.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te yajwal naetik te ay swokolik ta smanel
te swe'elik sok teme maba yakalik ta stael koltayel ta
Programa Oportunidades.

Ja' nail ya yich'ik koltayel te yajwal naetik te ay yu'nik
alaetik te mato staik joeb (5) ja'bil ya'bilalik, sok te antsetik
te ayik ta alajel sok teme yakalik ta xchuuntesel yalik.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

- Koltayel ta slekubtesel te we'elil: ya yak' **310 pesos** ta jujun.
- Koltayel yu'un sts'akaytesel te we'elil: ya yak' **130 pesos ta jujun u**, yu'un skoltayel te yajwal naetik ta smanel te binti xtun yu'unik.
- Skoltayel alaetik: ya yak' **115 pesos ta jujun u** ta stulutul te alaetik te mato sts'akaj jun ja'bil ya'bilalik k'alal ta baluneb (9) ja'bil yabilalik. Ja'nax oxeb (3) koltayel ya xju' ta ak'el ta jujun yajwal naetik.
- Koltayel yu'un k'axel ta Programa Oportunidades: ya yak' **440 pesos**, junax welta ya yich' ak'el yu'un te mach'atik ya xk'axik ta Programa Oportunidades.



Teme
yato a k'an
sjok'oyel

Coordinación Nacional del Programa Oportunidades

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 500 5050

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5482 0700, ext. 60381

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
8:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 7:00 PM

Ta internet ta
www.oportunidades.gob.mx

Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

- Apoyo Sedesol Sin Hambre: ya yak' 88 pesos ta jujun u, ya staik te mach'atik ochemikix ta esquema PAL-Sin Hambre.

Te koltayeje ja'to ya yich' ak'el ta che che u.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

Te programa ya yil te bats'il lumetik te ay sokolik ta kuxinel. Tey ta bats'il lume ay binti ya yich'ik jok'oyel, patil ya yich' leel te mach'atik ya xju' ya staik koltayel yu'un te programa.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaek te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.



Teme lek ya xwe'ate ya
xlekub a kuxlejal.

PROGRAMA DE PENSIÓN PARA ADULTOS MAYORES

¿Bin
stul?

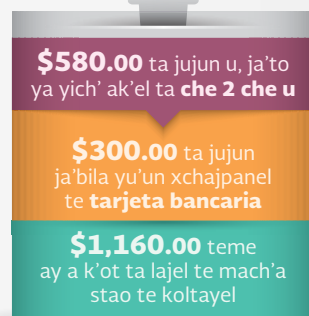
Yu'un skoltayel te me'el mamaletik yu'un xlekub te bin ut'il ya xkuxinik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te mach'atik k'axemikix ta jo'eb xchanwinik (65) ja'bil ya'bilalik manchuk teme yakalik ta stael stojolik yu'un jubilación te maba k'axem ta **1,092 pesos ta jujun u.**

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

- Koltayel ta tak'in:
 - **580 pesos ta jujun u** te ja'to ya yich' ak'el ta che che u.
 - Ya yak' **300 pesos yu'un** xchajpanel te tarjeta bancaria te banti ya yich' ak'el te tak'in yu'un te programa.
 - **1,160 pesos**, junax welta ya yich' ak'beyel te mach'a jilem ta representante teme ay ak'ot ta lajel te mach'a yakal ta stael koltayel ta programa.
- Koltayel yu'un skanantayel te kuxlejalil:
 - K'op a'yej yu'un yak'el ta na'el te binti xju' ta pasel yu'un slekubtesel te jbak'etaltik, a'tel sok te yajwal teijklumetik sok yantikxan k'op a'yej.





Te programa ya skoltay te me'el
mamaletik ta ochel ta yilel te bin
ya xju' spasel sok te yu'untikil.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 018 4843
sok ta 01 800 018 4847

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5328 5000, ext. 55246

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 8:00 PM

Correo electrónico
adultos.mayores@sedesol.gob.mx

Tey ta
**Av. Paseo de la Reforma 51, piso 14,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtemoc,
CP 06030, Mexico, DF**

- Noptesel te bin ut'il ta tael spisl te koltayel ya yak' te snaul poxtayel, ta snaul nop jun sok te bitik ya sk'an ich'el ta muk ta stojol te me'el mamaletik.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

- Ya sk'an te ayix a wu'un joeb xchanwinik (65) ja'bil a wa'bilal.
- Teme yakalat ta stael koltayel ta programa Apoyo para Adultos Mayores yu'un te Programa Oportunidades ya sk'an ya ch'un skejchanel.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el copia te sjunil:
 - Credencia de elector sok ya xju' ta ak'el te constancia de identificación ciudadana.
 - Constancia yu'un domicilio te akbil yu'un a'tejpatan tey ta a lumal, teme maba k'axem ta 10 mil te yajwal te lumal.
- Yu'un ya yich' na'el a wa'bilal ya sk'an ya wak' ta ilel te original sok kopia:
 - Clave Unica de Registro de Poblacion (CURP).
 - Acta de nacimiento.
- Te mach'atik ma' ayinemik li ta slumal Mexico ya yak'ik te sjunil te ak'bil yu'un te mach'atik ajwaliletik te skanantayik sk'inal Mexico (autoridades migratorias) ya sk'an tey ya yal te sbiil, ya'bilal sok teme k'axemix ta jo'eb xcha'winiK (25) ja'bil te li' ayinem ta slumal Mexico.
- Ja' nix jich ya yich' ak'el te original sok copia yu'un te sjunil te banti ya yich' ilel banti stojil ay a na (luz, ja' ch'ajan tak'in, sjunil stojomal a k'inal).

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaet te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisl te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE ESTANCIAS INFANTILES PARA APOYAR A MADRES TRABAJADORAS

¿Bin
stul?

Ya yak' koltayel ta yilel sok skanantayel te alaletik jich ma xyikitayik-a te nop jun, sok ya xju' ya sleik sok skanantayel ya'telik te me'iletike.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

ME'ILETIK TE YAKALIK TA A'TEL
SOK TATILETIK TE STUKELIK AYIK

Ya skoltay te me'iletik, tatiletik te stukelik ayik, te mach'atik ya skakanantay alaletik te yakalik ta a'tel, yakal slebelik ya'telik sok teme ayik ta nop jun (1), teme ayik ta skanantayel alaletik te ay ta jun ja'bil k'alal ta chaneb (4) ja'bil yabilalik, sok teme ay keremetik ach'ixetik te staoik chamel te ayik ta jun (1) ja'bil k'alal ta wakeb (6) ja'bil yabilalik.

MACH'ATIK YA SK'ANIK A'TEL SOK TE MACH'ATIK
YA XJU' YU'UNIK YILEL SOK SKANANTAYEL
ALALETIK SOK TEME AYIX YU'UNIK TE ESTANCIA

Mach'atik ya sk'anik a'tel sok te mach'atik ya xju' yu'unik yilel sok skanantayel alaletik sok teme ayix yu'unik te estancia infantiles sok teme ya sk'anik ochel ta programa Apoyo a Madres Trabajadoras y Padres Solos.



Meiletik te ayik ta a'tel
sok tatiletik te stukelik ayik



ta jujun yajwal naetik

Ya xju'
ta ak'el oxeb
te koltayel

\$900.00

ta stulutul
te alaetik

Jun
(1) → k'alal te mato
ja'bil → sta **chaneb**
(4) ja'bil

\$1,800.00

ta stulutul te alaetik
te stao chamel

Jun (1) → k'alal te mato stao
ja'bil → wakeb (6) ja'bil

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

ME'ILETIK TE YAKALIK TA A'TEL
SOK TATILETIK TE STUKELIK AYIK

Ya staik **900 pesos ta jujun u** ta stulutul te alaetik te ayik ta jun (1) ja'bil ya'bilal k'alal te mato sts'akaj chaneb (4) ja'bil ya'bilalik; ja' nix jich ya yak' **1,800 pesos ta jujun u** ta stulutul te alaetik te ay staoik chamel te ayik ta jun (1) ja'bil k'alal te mato sts'akaj wakeb (6) ja'bil yabilaik. Ja' nax oxeb te koltayel ya xju' ya staik ta jujun yajwal naetik sok teme ay ts'obol a ayin te alale.

Te koltayel ta tak'in ya yich' ak'beyel te mach'a ay ta swenta yilel te estancia infantil. Ja' nax ya yich' ts'akaytesel te koltayel ta tak'in te ya yak' te Sedesol sok te stojol te yakal sk'anbel te mach'a yakal skaantabel te estancia infantil.

MACH'ATIK YA SK'ANIK A'TEL SOK TE MACH'ATIK
YA XJU' YU'UNIK YILEL SOK SKANANTAYEL
ALALETIK SOK TEME AYIX YU'UNIK TE ESTANCIA

- Ya xju' ta ak'el **70 mil pesos** yu'un xchajpanel te Estancia infantil, sok xchajpanel ta lek sok smanel te biluketik te ya yich' tundesel yu'un ma staik wokol-a te alaetike.
- Ya xju' ta ak'el **50 mil pesos** yu'un te mach'atik cahapalix yu'unik te snaul skanantayel alaetik te ya sk'anik ochel ta programa Estancias Infantiles yu'un ya schajpanik ta lek te yawil te banti ya yich' ilel kanantayel te alaetik.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

ME'ILETIK TE YAKALIK TA A'TEL
SOK TATILETIK TE STUKELIK AYIK

- Ya sk'an te maba yakal ta kanantayel te alaetik ta yantik snaul skanantayel alaetik.
- Teme winikat, ya sk'an te ja'at nax ay ta wenta yilel skanantayel te alaetik.
- Snojtesel sok yak'el te sjunil solicitud.

Yilel skanantayel
te estancia infantil
Ya xju' ta ak'el
\$70,000.00

Xchajpanel yawil
te estancia infantil

Ochel ta programa
yu'un te
Estancias Infantiles
Ya xju' ta ak'el
\$50,000.00

- Ya sk'an te ay ta wenta skanantayel tul kerem ach'ix te yakal sk'anbel kanantayel.
- Yak'el ta ilel original sok kopia yu'un te credencia de elector sok nix ya xju' ta ak'el te constancia de identidad ciudadana.
- Yak'el ta ilel original sok yak'el kopia yu'un te acta de nacimiento ta stulutul te alaetike.
- Teme yan mach'a yakal skanantabel te alaetike, ya me sk'an ak'el sjunil te banti ya yich' k'anel te koltayel. Ya sk'an ak'el ta ilel te original sok yak'el kopia credencial de elector te mach'a ya xjil ta skanantayel te alaetike.
- Yak'el kopia yu'un te CURP yu'un te mach'a yakal sk'anbel te koltayel sok ta stulutul te alaetik te mach'atik ya yich' tsakel sbiil.
- Teme ay alaetik te staoik chamel, yame yich' ak'el ta ilel sok yak'el kopia yu'un te Certificado médico te banti ya yal te binti chamelil stao sok bin ut'il ya sk'an kanantayel sok binti poxil ya sk'an ak'beyel.
- Mach'a yakal sk'anel koltayel ya yak' ta ilel sjunil te banti ya yal te yakal ta a'tele, snopel jun, sleel ya'tel.
- Teme ay a wokol ta kuxinel.
- Yak'el ta na'elspisil te binti ya yich' jok'oyel yu'un snojtesel tel Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) sok te Cuestionario Complementario yu'un te Programa.
- Te me'il tatiletik te yakalik ta a'tel, sleel ya'telik, nop jun sok teme ayik ta programa Oportunidades ma' ya yich' k'anel te CUIIS tey ya yich' leel sbiil ta Padrón Único de Beneficiarios.

Te programa into ya xkoltawan ta stael te yawil te banti ya xju' ta yilel sok skanantayel alaetik.



MACH'ATIK YA SK'ANIK A'TEL SOK TE MACH'ATIK
YA XJU' YU'UNIK YILEL SOK SKANANTAYEL
ALALETIK SOK TEME AYIX YU'UNIK TE ESTANCIA
(MACH'TIK AY YU'UNIK SNAUL A'TELIL)

- A'tel jun ja'bil ta skanantayel sok yilel te alaletik.
- Yilel skanantayel te alaletik ta yawil snaul estancia infantil te mach'atik ochemik ta programa.
- Snojtesel sok yak'el sjunil sk'anel koltayel.
- Yak'el copia te sjunil banti xju' ta ilel te banti stojil ay te snaul te banti ya yich' kanantayel te alaletik.
- Te mach'a ay ta swenta yilel te estancia infantil ya sk'an te k'axemix ta waxaklajuneb ja'bil ya'bilal sok ya yak' ta ilel te original sok yak'el copia te sjunil:

- Credencia de elector sok ya xju' ta ak'el te constancia de identificación ciudadana.
- Clave Única de Registro de Población (CURP).



Te Sedesol sok te DIF ya xk'otik ta yilel te snaul estancias infantiles.

- Teme ja' te snaul a'telil sbiil: persona moral yak'el ta ilel original sok yak'el copia certificada yu'un te acta constitutiva sok copia yu'un te identificación (credencial de elector yu'un te representante legal.
- Te mach'a xjil ta swenta yilel te estancia infantil ya sk'an te lajemix yu'un te secundaria, te Estandar de competencia EC0024 yu'un skanantayel alaletik ta Centros de Atención Infantil, ja' nix jich ya yich' ak'el copia te sjunil te banti ya yich' ilel te nojpenix yu'un te skanantayel alaletik.
- Yak'el sjunil carta laboral te banti ya yich' ilel te ayix wakeb u te a'tejimix ta skanantayel te alaletik sok sjunil te banti ya yal te ayix 200 horas ta snopel skanantayel alaletik; sok nix yak'el sjunil carta laboral te banti ya yal te ay a'tejemix 120 horas ta skanantayel te alaletik.
- Teme ay snaul yu'un yilel skanantayel sok smak'inel lajun tul alaletik.
- Yak'el copia te sjunil te banti ya yal te ay yajwal te yawile; teme ay ta renta sok teme majanbil te yawile, yak'el ta ilel sjunil te contrato te mato k'axem ta lajchayeb (12) u te pasbile.
- Yak'el sjunil te banti ya yal te maba ay stao mul sok ajwalile te mach'a jilem ya'tel ta skanantayel te alaletike.

- Te mach'a xjil ta swenta skanantayel te alaletik ya yak' sjunil carta de recomendación te pasbil ta firmar ta oxtul sok yak'el copia yu'un te credencial de elector.
- Yak'eltana'el spisil te binti ya yich' jok'oyel yu'un snojtesel te Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS) sok te Cuestionario Complementario yu'un te Programa.
- Ya ska'n te ayix a wu'un te evaluación sok te capacitación teme ay la yich' k'anel yu'un te Sedesol sok te DIF sok yantik a'telil te albil yu'un te programa.
- Yak'el copia yu'un te Registro Federal de Contribuyentes (RFC).
- Yak'el copia yu'un te estado de cuenta Bancaria sok clave Bancaria Estandarizada (CLABE) yu'un te mach'a xjil ta swenta ta yilel skanantayel.
- Yak'el copia te sjunil te ak'bil yu'un te ajwalil yu'un Proteccion Civil te banti ya yal te maba ya staik wokol te mach'atik ayik ta snaul estancia infantil.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsacl te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
**(01 55) 5141 7900, ext. 54221,
54223, 54245 sok 54247**

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 8:00 PM

Correo electrónico
estanciasinfantiles@sedesol.gob.mx

**Delegación federal yu'un te Sedesol
tey ta lumal sok ta Distrito Federal**

PROGRAMA DE
ABASTO RURAL
A CARGO DE DICONSA, S. A. DE C. V.

¿Bin
stul?

Yu'un te mach'atik ayik ta bats'il lumetik te k'ejel ayik yu'un ya xju' ya smanik-a ta pek'el stojol spsil te biluketik te xtun yu'unike.

¿MACH'ATIK YA XJU YA STAIK KOLTAYEL?

- Ya skoltay te bats'il lumetik te k'ejel ayik, sok teme ay 200 k'alal ta 14,999 yajwal sok teme ma'yuk yu'unik te biluketik te xtun yu'unik.
- Ya skoltay te bats'il lumetik te ayix yu'unik te snaul chonojibal Diconsa.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

Tey ya xju' ta manel-a te binti ya xtun yu'unik te maba toyol stojol ta manel yu'un ma slajinik bayel stak'inik-a te mach'atik ya xmanbajik. Te we'eliletik te ya yich' chonel ja me te ay bayel yutsilal yu'un jbak'etaltik.

**¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN
YA XJU' TA TAE TE KOLTAYEL?**

- Bael ta snamel te binti xtun a wu'unik ta snaul chonojibal Diconsa.

Yu'un ya xju' ta xhajpanel snaul chonojibal Diconsa ta bats'il lumetik, ja' ya yich' ka'nel into:

- Ya sk'an tey ayinemat ta bats'il lum te k'ejel ay sok teme ay ta 200 k'alal ta 14 mil 999 yajwal sok teme ma' staik ta manel te binti xtun yu'unik.





- Snojtsel te sjunil te banti yakal ta k'anel snaul chombajel Diconsa, te sjunile ya sk'an te pasbil firmar sok yak'el firma jo'lajuntul (15) tatiletik, patil ya yich' ak'el sok te mach'a ay ta swenta xchajpanel te snaul chombajel Diconsa te nopolnax ay ta lumal. Ya xju' ta ilel ta banti ay yawil te almacén ta internet: www.diconsa.gob.mx
- Yak'el te yawil banti ya yich' pasel te snaul chombajel Diconsa.
- Spasel ts'oblej yu'un xchajpanel ta komon te Comité de Abasto.
- Te mach'a ay ta swenta yilel te snaul chombajel Diconsa, tul aval te lok'em ta Asamblea Comunitaria sok te mach'atik ayik ta Comité de Abasto, ya yak'ik sfirmaik ta pagare te banti ts'ibabil te jayeb tak'in te xtun ta a'tele sok skantayel te biluketike.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsael te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

Skoltayel te bats'il lumetik te ay swokolik ta kuxinel.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Diconsa

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 483 4266

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5229 0700, ext. 65800

Ta internet ta
www.diconsa.gob.mx

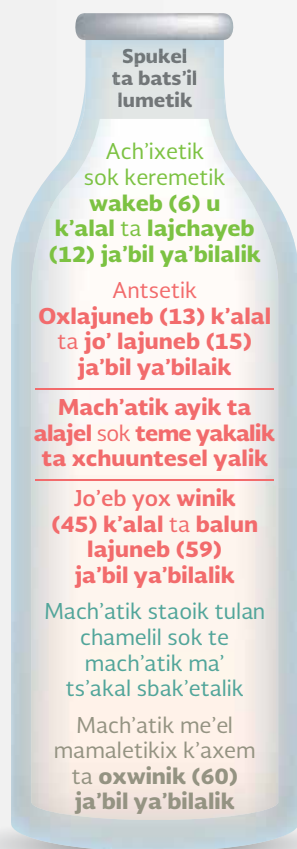
Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

PROGRAMA DE
ABASTO SOCIAL DE LECHE
A CARGO DE LICONSA, S. A. DE C. V.

¿Bin
stul?

Ya yak' ta uch'el lekil leche te maba toyol stojol.



¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK KOLTAYEL?

ABASTO COMUNITARIO

- Alaletik sok keremetik te ayik ta wakeb (6) u sok ta lajchayeb (12) ja'bil ya'bilalik.
- Ach'ixetik te ayik ta oxlajuneb (13) k'alal ta jo' lajuneb (15) ja'bil ya'bilalik.
- Antsetik te ayik ta alajel sok teme yakalik ta xchuuntesel yalik.
- Antsetik te ayix yu'unik joeb yoxwinik (45) k'alal ta balunlajuneb yoxwinik (59) jabil ya'bilalik.
- Mach'atik tsakbil ta tulan chamelil sok te mach'atik maba ts'akal sbak'etalik.
- Mamaletik te k'axemikix ta oxwinik (60) ja'bil ya'bilalik.

CHAPBIL K'OP SOK TE ACTORES SOCIALES

- Mach'atik ayik ta snaul a'telil yu'un te yajwal teyklumetik sok te snaul a'telil sbil personas morales te lek chapalik.
- Mach'atik ayswokolik ta kuxinel sok teme yakal stabelik leche sok yantik koltawanejetik yu'un te muk'ul ajwalil.
- Te mach'atik yakalik ta stael koltayel yu'un te snaul a'telil yu'un te muk'ul ajwalil.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL
YA YAK' TE PROGRAMA?

Ya yak' ta uch'el leche te bayel yutsilal yu'un jbak'etaltik te maba toyol stojol.

Ay cha chajp te bin ut'il ya xju' ta tael te koltayel:

1. ABASTO COMUNITARIO

Te mach'atik ya staik koltayel ya staik chaneb (4) litro leche ta jujun semana; ya xju' staik 24 litro jujun yajwal naetik. Te jaye litro te xju' staik ta tulutul ja' jich bit'il ak'bil ta ilel li' to.

2. CHAPBIL K'OP SOK TE ACTORES SOCIALES

Ya staik leche te mach'atik yakalik ta koltayel ta snaul koltayel yajwal tejklumetik, sok teme jich xchapojik sok Liconsa.

Mach'atik ochemik ta programa	Jayeb litro ya staik
Jun	Chaneb
Cheb	Waxakeb
Oxeb	Lajchayeb
Chaneb	Waklajuneb
Jo'eb	Tajb
K'axem ta waktul	Cheb xcha'winik

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN
YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

- Teme tey ayinemat banti smako te programa.
- Bael tey banti yakal ta chonel sok yich'el bael te junetik original sok copia junetik yut'un ya yich' ilel:
 - Credencial de elector, Credencial yu'un te Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Inapam), Constancia yu'un Identidad Ciudadana, de Residencia sok fotografía sok nix ya xju' ya wak' te Formas Migratorias vigentes.
 - Sjunil te banti stojil ay a na te maba k'axem ta oxu u; jich' bit'il (recibo yu'un luz, ja', sjunil stojomal a k'inal, ch'ajan tak'in).
 - Acta de nacimiento yu'un te titular sok te mach'atik yakalik stael te koltayel.
 - CURP yu'un te titular sok te mach'atik yakalik ta stael koltayel.
- Te ansetik te ayik ta alajel sok teme ayik ta xchuuntesel yalik ya me sk'an ya yak'ik ta ilel te constancia medica,



Te programa into ya slekubtes a
we'elik sok slekil ch'iel a wu'untikile.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Programa de Abasto Social

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 800 6939

Liconsa

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5237 9100 sok 5237 9154

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 5:00 PM

Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

ya xju' ya yak'ik copia yu'un te carnet perinatal sok te control de embarazo.

- Yak'el ta ilel te acta de nacimiento o constancia de alumbramiento yu'un te alale.
- Te mach'atik tsakbilik ta tulán chamelil sok te mach'atik ma' ts'akal sbak'etalik ya yak'ik ta ilel te constancia medica te banti ya yal te ya sk'an ya yuch' leche yu'un xlekubik-a.

Ta komon chapbil k'op sok te actores sociales, ta snaul te banti jpisiltik xju' x-ochotik ta sk'anel sok te snaul a'telil sbiil persona moral te lek chajpanbil ya xju' ya yak' te koltayel teme jich xchapojik sok te Liconsa.

XCHAJPANEL YAWIL TE BANTI YA YICH' CHONEL TE LECHE LICONSA

Yu'un xchajpanel yawil yu'un xchonel leche, yame yich' ch'unel te binti ya yich' k'anel li'to:

- Te snaul a'tel yu'un te muk'ul ajwalil sok te mach'a tikunbil yu'un te yajwal lumetik ya sk'an ya yikitay te sjunil te banti yakal ta sk'anel te ak'a chapajuk yawil chonojibal Liconsa.
- Ya sk'an ya yak' ta nael sbiil sok banti stojil ay te mach'a yakal sk'anbel, sok yak'el ta na'el ta lek banti stojil yakal ta k'anel te xchapaj yawil te chonojibal.
- Teme k'axem ta 2 mil 500 yajwal te lumale ya sk'an ts'obolik te mach'atik ya staik te koltayel: 300 ta tul te mach'atik ya staik ya'lel leche sok 200 ta tul te mach'atik ya staik leche ta polvo.
- Ta bats'il lumetik te maba sta 2 mil 500 yajwal ya sk'an te ayuk 100 ta tul te mach'atik ya xju' staik koltayel.
- Ya sk'an te chajpanbil yawil te banti ya yich' ak'el sok lek kusbil te banti ya yich' k'ejele.
- Te yawile ya sk'an te ay sbelal carro yu'un ya xju' ta pukel te leche.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

INSTITUTO NACIONAL DE LAS PERSONAS ADULTAS MAYORES (INAPAM)

¿Bin stul?

Ya skoltay ta slekubtesel skuxlejal te me'el mamaletik
yu'un ya xlekub te bin ut'il ya xkuxinik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te mach'atik k'axemix ta oxwinik (60) ja'bil
ya'bilalik.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL A'TELIL YA YAK' TE INAPAM?

Te koltayel a'telil te ya xju' staik te me'el mamaletik jaik into:

- Te tarjeta inapam yu'un ya yich' pek'ajtesel stojol te binti
ya yich' k'anel sok smanel. Te tarjeta maba tojbil, ya xju'
ta tael tey ta banti modulos de afiliación yu'un Inapam.
- Snoptesel ta spasel biluk a'telil sok spasel a'tel k'alal
jocholike, ya yich'ik noptesel ta spasel a'telil pasbil ta
sk'abik, sok spasel yantikxan a'telil, ya staik ta nopel
tey ta banti centros culturales yu'un capacitación sok
ta snaul ts'oblej yu'un Inapam.
- Ak'el ta poxtayel ta Centros de Atención Integral.
- Ya wich' ak'el a we'el sok ya xju' ya k'ases ak'abal ta
albergues sok ta residencias diurnas.
- Koltayel ta xchapel k'op te maba tojbil.
- Ya skoltayat ta sleel a wa'tel
- Ya snoptesat ta skanantayel a bak'etal sok ta smakel
te chameletik.



Tey ta yawil ts'obajel lek nax
k'inal ya wa'i sok nix ay mach'a
ya xju' ya na'beysba tey-a.

¿BIN YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' YA TA TAEI TE KOLTAYEL?

- Ya sk'an te ayix a wu'un oxwinik ja'bil a wa'bilal.



Tey ta Clubes Inapam ya x-ochat
ta spasel a'telil te xtun a wu'un
ta-a kuxlejal.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Inapam

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 004 0004

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5669 4982

Ta internet ta
www.inapam.gob.mx

Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

BIN YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' YA TA TE TARJETA INAPAM

Yu'un yilel mach'a at-a:

- Credencial de elector.
- Credencial yu'un ISSSTE.
- Credencial o carnet yu'un IMSS sok fotografía sok yajtalel te k'alal ayinemat.
- Pasaporte.
- Cartlla yu'un servicio militar.
- Licencia de manejo.
- Cedula profesional.
- FM2, FM3, ya xju' ta ak'el carta de naturalización teme lijkemik ta yantik lumetik.
- Credencial te "maba oficial" sok a lok'omba.

Yu'un yilel a wa'bilal, ya xju' ta ak'el te binti la yich'ix k'anel,
ja' nix jich ya xju' ta ak'el te:

- Acta de nacimiento.
- Clave Unica de Registro de Poblacion (CURP).
- Acta de matrimonio.
- Acta de nacimiento yu'un te alnich'anil.
- Sjunil Constancia yu'un residencia te akbil yu'un te a'tejpatanetik ta lumal.
- Junil sbiil testimonial te ak'bil yu'un te atejpatanetik ta a lumal, atejpatan ta tejkum sok ta delegación tey banti jachemate.

Yu'un yilel banti stojil ay a na ya xju' ta ak'el into:

- Credencia para votar con fotografía.
- Sjunuil recibo yu'un luz, ja' sjunil stojomal k'inal, ch'ajan tak'in, gas sok sjunil estado de cuanta banti chikan ta ilel te banti stojil ay te nae.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE EMPLEO TEMPORAL

¿Bin
stul?

Ya skoltay te mach'tik la yich'ik kojtesbeyel stojolik ta skaj te ma'yukix te a'tele, ja' nix jich ya staik koltayel te mach'atik ay la staik wokolil ta slumalik sok teme ay swokolik ta stael stak'inik, ja'nax ya yich'ik k'anbeyel ya'telik ta proyectos yu'un skoltayel te yajwal teijklumetik sok ta bats'il lumetik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te antsetik winiketik te k'axemikix ta waklajuneb (16) jabil ya'bilalik.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

Ya xju' ya staik koltayel ta tak'in ta 99 por ciento yu'un te salario minimo ta jujun k'ak'al sok ya xkoltawan ta smajanel sok smanel te a'tejibaletik te xtun yu'unik ta a'tel; ja' nix jich ya xkoltawan ta spasel a'tel yu'un skoltaysbaik sok yu'untikil sok te yajwal lumetik.

Ya x-ochat ta spasel
proyecto yu'un skoltayel
yajwal bats'il lumetik.





Te programa into ya skoltay
yu'un pajal ya xju' ya staik
koltayel te antsetik sok te
winiketik.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5328 5000, ext. 55246

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 8:00 PM

Tey ta
**Av. Paseo de la Reforma 51, piso 14,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtemoc,
CP 06030, Mexico, DF**

¿BIN YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

Cha chajp ta sk'anel te koltayel :

1. A'tel ta proyekt yu'un te yajwal tejklumetik, sok yajwal bats'il lumetik te pasbilixe sok teme ak'bilix ta na'el, ja' ya yich' k'anel into:

a) Ya sk'an te k'axematix ta waklajuneb ja'bil a wa'bilal sok yak'el copia sok yak'el ta ilel original yu'un CURP, Acta de Nacimiento, Credencial yu'un Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Inapam) sok Constancia de Identidad.

b) Snojtesel te Cuestionario Unico de Informacion Socioeconomica (CUIIS) sok te Cuestionario Complementario (CC).

2. Ak'el ta pasel proyecto yu'un slekubtesel skuxlejal te yajwal naetik sok bats'il lumetik. Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te sjunil te banti yak'al ta sk'anel xchajpanel te proyecto, jich ya a chapan:

- Sbiil te tejklum sok sbiil te bats'il lum te banti ya yich' pasel te proyecto.
- Yalel bin ut'il chapal te proyeto.
- Sbiil te mach'atik yakalik schajpanel te proyecto.
- Firma sok huella digital.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE APOYO A LAS INSTANCIAS DE MUJERES EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS PARA IMPLEMENTAR Y EJECUTAR PROGRAMAS DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES (PAIMEF)

¿Bin
stul?

Yu'un skoltayel te antsetik ta ayik ta uts'inel, ya staik koltayel ta proyectoetik te ak'bil yu'un te: Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas (IMEF), ja' nix jich ya xkoltawan te muk'ul ajwalil sok te yajwal lumetik te ayik ta swenta yilel sok soltayel te antsetik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

- Antsetik te ayik ta uts'inel.
- Mach'atik ayik ta sjoinel antsetik te ayik ta uts'inel.
- Ya skoltay te chpal a'telil proyectos te ja' yak'ojik te Instancias de Mujeres en las Entidades Federativas (IMEF), ja' jich' bit'il: institutos, secretarias, consejos u oficinas.
- A'tel jtuneletik te mach'atik ya skoltayik te antsetik te ayik ta uts'inel, yu'un ya xju' ta tup'el sok skejchanel ta uts'inel te antsetik.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

Ya xkoltawan ta tak'in yu'un spasel sok stun'el te proyectos te pasbil ta jujun ja'bil yu'un te IMEFF, yu'un skoltayel ta makel sok skejchanel ta uts'inel te antsetik.





Stup'el te uts'inwanej ya skoltayotik ta lekil kuxinel.

Teme yato a k'an sjok'oyel

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 718 8621

Ta stejklumal Mexico
**(01 55) 5554 0390, ext. 68182,
68186, 68197 sok ta 68198**

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 6:00 PM

Tey ta
**Calle 2.^a Cerrada de Belisario
Dominguez num. 40,
Col. Del Carmen Coyoacan,
Del. Coyoacan, CP 04100, Mexico, DF**

¿BINTI YA XTUN YU'UN TE IMEFF YU'UN YA XJU' YA STA TE KOLTAYEL?

Yak'el ta ilel sok yak'el jun proyecto te jich chapal te bin ut'il albil ta reglas de operación yu'un te PAIMEF. Ya xju' ta ak'el ts'ibabil ta computadora sok ta disco, yak'el te firma ta jujun leych te sjunil.

Ja' nix jich yak'el copia sok yak'el ta ilel original te sjunil:

- Decreto de creación o documento constitutivo yu'un te IMEF.
- Cédula de inscripción yu'un IMEF ta Registro Federal de Contribuyentes (RFC).
- Comprobante de domicilio yu'un te IMEF.
- Sjunil yu'un te mach'a titular ta IMEF o representante legal.
- Credencial de elector yu'un te titular ta IMEF o representante legal.
- Teme ay staoix koltayel junabey te IMEF, ya me sk'an ak'el ta ilel teme jich la yich' pasel te bin ut'il albil ta proyecto.
- Yak'el ta na'el ta jun te maba yakal ta stael koltayel sok te maba stao koltayel ta yantik programa yu'un ajwalil ta ja'bil into.
- Yak'el carta compromiso teme ay la yich'ik tsacl te ts'obajel yu'un te yajwal tejklumetik te ayik ta proyecto jich ya sk'an pasel te bin ut'il albil ta reglas de operación yu'un te programa into.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsacl te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE
ATENCIÓN A JORNALEROS AGRÍCOLAS

¿Bin
stul?

Ya skoltay ta slekubtesel skuxlejalik te mach'atik ya xlok'ik ta steel ya'telik ta k'inaletik, ya yich'ik koltayel sok yu'untikil ta slekubtesel swe'elik sok nop jun.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te mach'atik ya xlok'ik ta steel ya'telik ta k'inaletik te k'axemikix ta waklajuneb (16) ja'bil ya'bilalik.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL
YA YAK' TE PROGRAMA?

KOLTAYEL TA TAK'IN

- Ya xkoltawan ta yak'el we'elil yu'un te alaletik te mato k'axemik ta chanlajuneb (14) ja'bil ya'bilalik. Ya xju'staik cheb (2) welta swe'elik ta jun k'ak'al, te jich stojol **480 pesos ta jun u**.
- Ya staik koltayel yu'un ma skejchanik nop jun te alaletik. Ya staik koltayel ta tak'in te jujun u te mach'atik maba ochemik ta programa oportunidades, jich ya yich' ak'el:

Ta preescolar	\$170.00
Ta primaria	Ya xju' staik \$170.00 sok \$339.00
Ta secundaria	\$493.00 sok \$637.00
	(chikan teme ants mo winik)

- Koltayel ta tak'in teme k'oemikix ta slumalik. Ya yak' **800 pesos** oxeb welta ta jun ja'bil, teme ja migrante sok teme ay ta banti smako te Programa.



Tey ta a na ayniwan jtuluk te mach'a xlok ta steel ya'tel ta k'inaletik.



Alaletik te mato
staoik **chanlajuneb**
ja'bil ya'bilalik



Koltayelwe'elil

2

ya xju' ta
ak'el cheb
ta jun k'ak'al

Stojol

\$480.00 ta jujun u

**Koltayel yu'un ma'
skejchanel te nop jun**

Ta preescolar
\$170.00

Ta primaria
\$170.00 → \$339.00

Ta secundaria
\$493.00 → \$637.00

Chikan teme kerem mo ach'ix

A'TEIL YU'UN SLEKUBTESEL SKUXLEJAL TE MACH'ATIK XLOK'IK TA SLEEL YA'TELIK TA K'INALETIK

- **Koltayel ta sjoinel.** Koltayel ta sleel te banti ya xju' skux yo'tanik, mak'intesel sok sk'ejbeyel sbilukik, ja nix jich ya yich'ik albeyel te bin ya xju' spasik te lej a'teletike.
- **Koltayel ta spasel a'telil.** Ya staik koltayel yu'un ya xju' ya snopik spasel biluk a'telil ta (ts'oblej yu'un snopel spasel a'teliletik, k'op a'yejetik).
- **A'telil yu'un a'beyel yipal ta slekubtesel skuxlejal te a'teletik.** Ya yich'ik albeyel te bin ut'il ya xju' yu'unik yochel ta programaetik te ak'bil ta yantik snaul koltayel.
- **Koltayel teme ay la staik wokol.** Ya skoltay te a'teletik migrantes sok yu'untikil teme ay la staik wokol.

KOLTAYEL TA XHAJANEL NAETIK

- **Koltayel ta stael te binti xtun yu'unik.** Ya xkoltawn ta spasel, xchajpanel, smuk'ubtesel te naetik.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAELEK KOLTAYEL?

KOLTAYEL TA TAK'IN

- Yak'el ta na'el mach'a-at sok jayeb a wa'bilal.
- Teme ayat ta ayinel tey banti smako te programa.
- Teme ja'at lej a'telat.
- Sleel mach'a ya xjil ta representante yu'un a na.
- Yak'el ta nop jun te a walnich'an ta preescolar, primaria, secundaria; ya sk'an te maba k'axemik ta waxaklajuneb (18) ja'bil ya'bilalik.

A'TEIL YU'UN SLEKUBTESEL SKUXLEJAL TE MACH'ATIK XLOK'IK TA SLEEL YA'TELIK TA K'INALETIK

- Teme ayat ta sna te a'teletik sbil: joranalero agrícola.
- Teme ayat ta ayinel tey banti smako te programa.
- Yak'el ta na'el teme ay la taik wokol.

KOLTAYEL TA XHAJPANEL NAETIK

- Teme ayat ta ayinel tey banti smako te programa.
- Yak'el ta ilel te proyecto yu'un skoltayel te yajwal lumetik te ayik ta sleel ya'telik ta k'inaletik, yame sk'an pasel sjunil te proyecto tey ya wak' sbil te mach'a ay ta swenta yilel xchapel, sok banti ay sna, teléfono sok correo electrónico.
- Yak'el te firma ta sjunil declaración de aceptación ta xch'unel spasel spisil te binti a'telil ya wich' tikunel ta pasel.

Yak'el ta na'el spisil te binti ya yich' jok'oyel yu'un snojtesel tel Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIIS) sok te Cuestionario Complementario (CC).



Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsael te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

Te lej a'teletik sbiil jornalero o jornalera ya x-atejik ta j-awal jts'unubal ya yich' tojel ya'telik.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5328 5000, ext. 55246

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 sakubel k'inal ja'to ta 8:00 PM

Correo electrónico
demandasocial@sedesol.gob.mx

PROGRAMA 3X1 PARA MIGRANTES

¿Bin
stul?

Ya skoltay te mah'atik yakalik ta a'tel ta yantik muk'ul lumetik, sok teme sk'anik skoltayel ta slekubtesel slumalik te banti talemik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

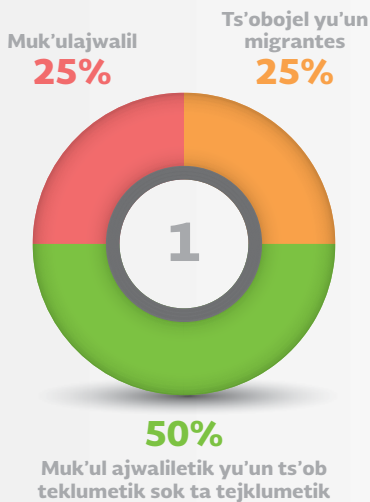
Ja' ya staik koltayel te bats'il lumetik te la yich' tsael yu'un te a'teletik yu'un tey ya yich' pasel-a te proyecto.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

1. Ptoyecto yu'un infraestructura social. Ya xju' ya yak' **un millón de pesos** yu'un spasel, smuk'ubtesel, xchajpanel te:

- Xchajpanel te bin ut'il ya xju' ta ak'el ja', drenaje, sbelal ja', sok xchajpanel luz eléctrica.
- Snaul nop jun, snaul poxtayel sok yantik xan te xtun yu'un, poxtayel, tajimal sok smulanel yilel te stalelal te yajwal teyklumetik.
- Bee'tik.
- Calle, banquetas, zócalos, parques, sok yantik xan yu'un xlekub te teyklumetik.
- A'telil yu'un slekubtesel te sok skanantayel te yutsilal te k'inale.

Te 25% te stojol te proyecto ja' ya yak' te muk'ul ajwalil ta slumal Mexico te yan xan 25% ya yak'ik te mach'atik' stsobosbaik ta organización yu'un migrantes, te yan 50% ja' ya yak'ix te ajwaliletik ta ts'ob teyklumetik sok ta teyklumetik.





Te programa into ya smuk'ubtes yotan sok yantik lej a'teletikyil sok slumal te banti lijkemike.

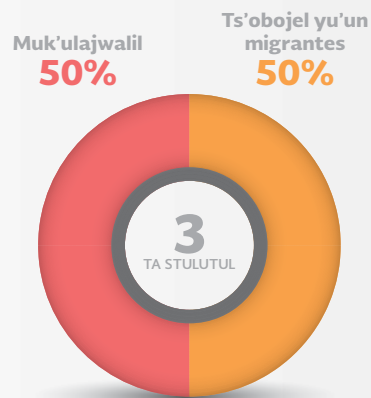
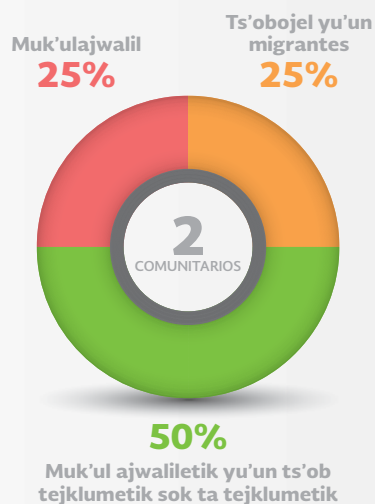
2. Proyectos de servicios comunitarios. Ya yak' un millón de pesos yu'un xchajpanel proyecto te ja jich bit'il into:

- Koltayel ta tak'in yu'un nop jun 3x1.
- Stalelal yajwal lumetik.
- Slekubtesel skuxlejal te yajwal lumetik.

Te 25% te stojol te proyecto ja' ya yak' te muk'ul ajwalil ta slumal Mexico te yan xan 25% ya yak'ik te mach'atik' stsobosbaik ta organizaci3n yu'un migrantes, te yan 50% ja' ya yak'ix te ajwaliletik ta ts'ob teijklumetik sok ta teijklumetik.

3. Proyectos productivos yu'un bats'il lumetik, yajwal naetik, sok ta stulutul. Jich ya yich' ak'el:

- Yu'un te proyectos yu'un bats'il lumetik te ya skoltay jo'eb yajwal naetik ya xju' ta ak'el **500 mil pesos**. Te 25% te stojol te proyecto ja' ya yak' te muk'ul ajwalil ta slumal Mexico te yan xan 25% ya yak'ik te mach'atik' stsobosbaik ta organizaci3n yu'un migrantes, te yan 50% ja' ya yak'ix te ajwaliletik ta ts'ob teijklumetik sok ta teijklumetik.
- Yu'un te proyectos yu'un te yajwal naetik te ya skoltay chaneb yajwal naetik ya xju' ya yak' **300 mil pesos**. Te 50% te stojol te proyecto ja' ya yak' te muk'ul ajwalil ta slumal Mexico, te yan xan 25% ya yak'ik te mach'atik' stsobosbaik ta organizaci3n yu'un migrantes, ya xju' ya



xkoltawanik te ajwaliletik ta ts'ob tejklumetik sok ta tejklumetik.

- Yu'un te proyectos individuales ya xju' ya yak' **150 mil pesos ta jujun proyecto**. Te 50% te stojol te proyecto ja' ya yak' te muk'ul ajwalil ta slumal Mexico, te yan xan 50% ya yak'ik te mach'atik' stsobosbaik ta organización yu'un migrantes, ya xju' ya xkoltawanik te ajwaliletik ta ts'ob tejklumetik sok ta tejklumetik.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

YU'UN SPASEL PROYECTO YU'UN XCHAJPANEL NAILETIK SOK SKOLTAYEL YAJWAL BATS'IL LUMETIK

- Snojtesel sok yak'el te formato 3x1-C "Toma de nota" yu'un te Club de Migrantes, ak'bil yu'un te consulado o federación.
- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-B "Solicitud de Proyecto de Infraestructura, Equipamiento o Servicios Comunitarios".
- Yak'el ta ilel ta sjunil te proyecto sbiil te mach'a representante li' ta slumal Mexico; stikunel copia credencial de elector sok comprobante yu'un domicilio.
- Yak'el ta ilel copia yu'un te estado de cuenta te yach'iltot yu'un te club de migrantes, tey ya yal-a te jayeb tak'in te ya yich' ak'ele.

YU'UN SPASEL PROYECTOS YU'UN BATS'IL LUMETIK MO YAJWAL NAETIK

- Snojtesel sok yak'el te formato 3x1-C "Toma de nota" yu'un te Club de Migrantes, ak'bil yu'un te consulado o federación.
- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-B "Solicitud de Proyecto Productivo".
- Yak'el ta ilel ta sjunil te proyecto te sbiil te mach'a representante li' ta slumal Mexico; stikunel copia yu'un te credencial de elector sok comprobante yu'un domicilio.
- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te formato 3x1-I "Acta Constitutiva yu'un te mach'atik ayik ta stael te koltayel ta proyecto comunitario" sok credencial



Ta bats'il lumetik ya yich' pasel
a'telil yu'un slekubtesel te binti
xtun yu'unike.

de elector, comprobante yu'un domicilio yu'un te representante yu'un te yajwal naetike.

- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-G "Perfil del Plan de Negocios".
- Yak'el ta ilel copia yu'un te estado de cuenta te yach'iltoe yu'un te club de migrantes, tey ya yal-a te jayeb tak'in te ya yich' ak'ele.
- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-H "Carta Compromiso".

YU'UN SPASEL PROYECTOS PRODUCTIVOS INDIVIDUALES

- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-C "Toma de Nota" del Club de Migrantes, te ak'bil yu'un te consulado o federación.
- Yu'un te a'teletik te ayik ta slumal Estados Unidos de America ya yak'ik ta ilel te matricula consular.
- Yu'un te mach'atik ayik ta yantik muk'ul lumetik, ya yak'ik ta ilel copia yu'un te credencial de elector sok copia yu'un te pasaporte mexicano.
- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-F "Solicitud de Proyecto Productivo".
- Yak'el ta ilel ta sjunil te proyecto te sbiil te mach'a representante li' ta slumal Mexico; yak'el ta ilel te copia yu'un credencial de elector sok comprobante yu'un domicilio.
- Yak'el ta ilel original sok copia yu'un te Formato 3x1-G "Perfil del Plan de Negocios".
- Yak'el ta ilel copia yu'un te estado de cuenta te yach'iltoe yu'un te club de migrantes, tey ya yal-a te jayeb tak'in te ya yich' ak'ele.

Ja' nix jich teme lej a'telat te jachemat li' ta slumal Mexico sok teme yakalat ta ainel ta yantik muk'ul lum sok teme ochemat ta muk'ul tsoblej yu'un migrantes.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsalet te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
Te banti staik koltayel
te yajwal teijklumetik
(01 55) 5141 7900,
ext. 54935 sok ta 54943

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 6:00 PM

Correo electronico
3x1paramigrantes@sedesol.gob.mx

FONDO NACIONAL PARA EL FOMENTO DE LAS ARTESANÍAS (FONART)

¿Bin
stul?

Yu'un skoltayel te mach'atik x-atejik ta sk'abik sbiil artesanía, yu'un ya staik te'buk koltayel-a, ya yich'ik noptesel ta spasel sok xchonel te artesanía.



Ya wich' noptesel ta spasel te
a'tel te pasbil ta k'abal sbiil
artesanias.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAİK TE KOLTAYEL?

Te mach'atik ya x-atejik ta sk'abik sbiil artesanías sok teme ay swokolik ta kuxinel.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

KOMON SNOPTESSEL TA SPASEL

Sok te **capacitacion integral** ya skoltay ta spasel proyecto yu'un slekubtesel ta spasel te artesanías, ya yalbat sok ya snoptesat te bin ut'il ya chapanabaik, bin ya xtun a wu'un, spasel te artesanías, xchonel, sok ya snoptesat te bin ut'il ya xlekub a watelik sok stael te certificación yu'un ya xju' ta muk'ubtesel ta xchonel te artesanía.

- Ya xju' ya yak'ik **15 mil pesos** ta stulutul ja' nix jich ya sts'obsbaik ta jo'lajuntul (15) a'teletik sok teme xjalajik ta a'tel lajchayeb (12) u.

Ya yich noptesel te a'teletik ta spasel ta lek te ya'telike.

- Ya xju' ya yak'ik **6 mil pesos** ta stulutul sok teme sts'obosbaik sok teme xjalajik ta a'tel wakeb (6) u.

SKOLTAYELJTS'UN AWAL TS'UNUBETIK

Ya xju' ya yak' tak'in sok a'tejibaletik ta stulutul sok ta komon yu'un spasel artesanías.

- Ya xju' ta ak'el **15 mil pesos** ta stulutul. sok ta joeb (5) k'alal ta jolajuntul (15) a'teletik, ya xju' ta ak'el **225 mil pesos**.

SMANEL ARTESANIAS

- Ya xju' ta lajinel **15 mil pesos** ta smanel artesanías yu'un ya yich' cha chonel ta snaul chonel yu'un Fonart.

KOLTAYEL TA XCHONEL

Ya yak' tak'in yu'un sk'asesel ta feria te artesanias tey ya yich' ilel-a yu'un ya xju' ta chonel, yu'un smajanel, stael, xchajpanel yawil te banti ya yich' chonel. Ja' nix jich ya snoptesat bin ut'il ya ts'obsbaik yu'un sapsel te proyecto.

- Ya xju' ya yak' **15 mil pesos**. Ta jo'tul k'alal ta jo' lajuntul te a'teletik, ya yak' **225 mil pesos** jun welta ta jun ja'bil.

TAJIMAL TSALEL YU'UN YAK'EL TA ILEL TE A'TELIL PASBIL TA K'ABAL

Ya yak'ik majtanil tak'in teme yakalik ta sk'ejel, skanantayel sok spasel yach'il artesanías.

Ja' nix jich ya yak' majtanil tak'in teme yakalik ta slekubtesel te ya'telik sok cha' tundesel te a'tejibaletik te stundesik namey.

Te majtanile jich ya yich' ak'el:

- Gran Premio Nacional de Arte Popular: hasta **150 mil pesos**.
- Nacional: **125 mil pesos**.
- Regional: **30 mil pesos**.
- Estatal: **15 mil pesos**.
- Local: **10 mil pesos**.

Snoptesel ta spasel a'tel Ya xju' ya stailk \$15,000.00 ta stulutul te mach'a x-atej ta sk'ab artesano(a) Ja'nax lajchayeb u ya stailk te koltayel Ja'nax jo'lajun (15) tul ya xju' ya sts'obsbaik
Koltayel ta spasel a'tel Ya xju' ya stailk \$6,000.00 ta stulutul te mach'a x-atej ta sk'ab artesano(a) Ja'nax wakeb (6) u ya stailk te koltayel
Skoltayel jts'un awal jts'unubetik Ya xju' ya stailk \$15,000.00 ta stulutul te mach'a x-atej ta sk'ab artesano(a) Ya xju' ya sts'obsbaik ta jo'tul sok ta jo'lajuntul Ya xju' ya stailk \$225,000.00 Ya xju' ta ak'el biluketik
Smanel artesanía Ya xju' ya stailk \$15,000.00 ta jun jujun ja'bil
Koltayel ta xchonel Ya xju' ya stailk \$15,000.00 ta jun jujun ja'bil ta stulutul te mach'a x-atej ta sk'ab artesano(a) Teme sts'obosbaike ya xju' ya stailk \$225,000.00
Tajimal tsalel yu'un yak'el ta ilel te a'telile Muk'ul premio yu'un arte popular \$150,000.00 Nacional \$125,000.00 Regional \$30,000.00 Estatal \$15,000.00 Local \$10,000.00
Spasel a'tel yu'un lekil kuxinel Ya xju' ya stailk \$15,000.00 ta stulutul te mach'a x-atej ta sk'ab artesano(a) Ya xju' ta ak'el koltayel ta biljuketik



Ts'obaba sok yantik mach'atik ya x-atejik ta sk'abik yu'un xchonel te artesanías.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Fonart

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 800 9006

Ta stejklumal Mexico
Sk'anel
(01 55) 5093 6000, ext. 67506

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
**10:00 AM sakubel
k'inal ja'to ta 8:00 PM**

Ta internet ta
www.fonart.gob.mx

Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

SALUD OCUPACIONAL

- Ya skoltay te a'teletik yu'un slekubtes te skuxlejalik, ya xju' staik **15 mil pesos ta jun ja'bil**. Ya xju ta ak'el biluketik.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'N YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

- Ya sk'an te li ayinemat ta slumal México.
- Ya sk'an te yakalat ta spasel te artesanía sok teme ay a wokol ta kuxinel.
- Yak'el ta na'el spisil te binti ya yich' jok'oyel yu'un snojtesel tel Cuestionario Único de Información Socioeconómica (CUIS).
- Yak'el ta ilel te bin a'telil te yakalat ta spasel.
- Ak'el ta na'el ta sjunil teme yakalat ta sk'anel koltayel.
- Yak'el te sjunil sk'anel koltayel.
- Yak'el copia sok yak'el ta ilel te original te credencial de elector te yach'iltoe, credencia yu'un inapam sok constancia de identidad ciudadana.
- Yak'el copia yu'un CURP.
- Ya sk'an te maba a betanoj tak'in sok Fonart ta jo'eb ja'bil.
- Te maba yakalat ta sk'anel koltayel sok yantik programa yu'un muk'ul ajwalil ta jun ja'bil.
- Yu'n te concurso de arte popular, ya sk'an ch'unel spisil te binti albil ta convocatoria sok yak'el te ficha yu'un registro de concurso.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA PARA EL DESARROLLO DE ZONAS PRIORITARIAS

¿Bin
stul?

Yu'un spasel a'teliletik yu'un slekubtesel te banti x-ayinik sok skoltayel te yajwal teyklumetik te ay swokolik ta kuxinel.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te yajwal bats'il lumetik te ay swokolik ta kuxinel.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

A'telil te binti xtun yu'unik:

- Xchajpanel naetik, ya xju' ta ak'el **5 millones de pesos**.
- Te binti xtun ta naetik, ya xju' ta ak'el **5 millones de pesos**.
- Xchajpanel te bats'il lumetik, ya xju' ta ak'el **6 millones de pesos**.
- Sts'akaytesel koltayel, ya xju' ta ak'el **2 millones de pesos**.
- Teme ay staoik wokol ta slumalik, ya xju' ta ak'el **2 millones de pesos**.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

Yak'el ta ile te sjunil solicitud yu'un koltayel tey ya yich' ts'ibayel te binti a'telil te ya yich' pasele, sok te bin stul te a'telil sok te binti mato ayuk yu'unik, ya yich' ak'el spisil te junetik te ya yich' k'anel ta jujun proyecto:



Te programa into ya xkoltawan ta xchajpanel te binti sk'an pasel ta naetik.



Lekil chajpanbil naetik Ya xju' ta ak'el \$5,000,000.00
Te binti ya xtun ta naetik Ya xju' ta ak'el \$5,000,000.00
Xchajpanel te binti xtun yu'unik te yajwal teijklumetik sok te bats'il lumetik Ya xju' ta ak'el \$6,000,000.00
Sts'akaytesel koltayel Ya xju' ta ak'el \$2,000,000.00
Koltayel teme ay wokolil Ya xju' ta ak'el \$2,000,000.00

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5328 5000,
ext. 55126 sok ta 55182

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 3:00 PM
ta 5:00 sakubel k'inal ja'to ta 7:00 PM

- Estudio técnico mo proyecto ejecutivo.
- Banti ya yich' pasel te proyecto.
- Jayeb tak'in ya xlaj yu'un ta spasel.
- Permiso te ak'bil yu'un te ajwalil ay ta swentae.
- Sjunil te bin ut'il ya yich' ilel kanantayel.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaet te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.



Al colocar pisos firmes se reducen enfermedades parasitarias.

PROGRAMA DE OPCIONES PRODUCTIVAS

¿Bin
stul?

Schajpanel te proyectos productivos sustentables yu'un skoltayel te yajwal teyklumetik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay jts'un awal ts'unubetik te mach'atik sts'obosbaik te x-atejik ta k'inaletik te ay swokolik ta kuxinel sok teme ay ta yo'tanik a'tel ta k'inaletik sok teme teayik ta banti smako te programa.

Ja' nix jich ya skoltay te snaul muk'ul a'telil, sok te mach'atik ya xkoltawanik ta tak'in te maba stik'osbaik sok te bankoe, ya skoltay te mach'atik ya skanantayik te tak'in sbiil administradores de fondos y fondos de capital en riesgo, ya staik koltayel teme ay yakalik ta yak'el ta ilel sok proyectoetik te ja ak'bil ta pasel yu'un te banca de desarrollo yu'un te Financiera Rural sok te fideicomisos públicos de fomento yu'un te muk'ul ajwalil.



Te programa into ya skoltayat ta stael a wa'tel.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

- **Impulso productivo.** Ya skoltay ta tak'in te proyectos productivos capitalizables yu'un te yajwal naetik, yu'un te mach'atik sts'obosbaik ta organización yu'un te jts'un awal ts'unubetik te ay swokolik ta kuxinel.
- Te Sedesol ya skoltay te proyectoetik yu'un te snaul nop jun ta educación media superior yu'un spasik te servicio social te nopjunetik. te mach'atik ya spasik

**Skoltayel te jts'un
awal jts'unubetik**

Ya xkoltawan ta tak'in
ta xchajpanel te proyectos
yu'un jts'un awal jts'unubetik
\$750.00 ta jujun u

Ya xju' ya yak' te koltayel
wakeb (6) u sok ja'to k'alal
te slajebal te ejercicio fiscal

Koltayel ta spasel a'tel

Ya xju' staik
\$120,000.00 ta jujun ja'bil
Te mach'atik snopojik
spasel a'telil sbiil técnicos
y profesionistas

Ya xju' ya staik
\$300,000.00 ta jujun ja'bil
Te snaul koltayel sbiil
instituciones

**Koltayel ta tak'in yu'un
slekubtesel skuxlejal
te yajwal teyklumetik**

Ya xju' ta ak'el
\$100,000.00 ta stulutul

te servicio social ya staik **750 pesos ta jujun u**, ya xju' staik koltayel wakeb u sok nix ya xju' staik jato k'alal ta slajebal te ejercicio fiscal yu'un te ajwalil.

- **Asistencia técnica y acompañamiento.** Ya yak' koltayel ta tak'in yu'un skoltayel ta yak'el ta na'el spasel a'telil yu'un te mach'atik ayik ta programa Impulso Productivo, ya yak'ik koltayel te mach'atik nojpenix yu'unik spasel te a'tele.
 - Ya xju' ta ak'el 20% te tak'in te ya yak' te Sedesol. Te koltayeje ja chikan te jayeb proyecto ya yich' pasele ma xk'ax ta **120,000 pesos** te xju' staik te mach'atik nojpenix yu'unik ta spasel te a'tele. Te koltayel te xju' staik te snaul koltayel te mach'atik ya xkoltawanike ja' te **300,000 pesos**.
- **Fondo de capital yu'un te slekubtesel skuxlejal yajwal teyklumetik.** Ja' te koltayel ta tak'in te ya xju' ta cha' tael, mach'atik ya xkoltawanik ta tak'in te maba stik'osbaik sok te bankoe, mach'atik ya skanantayik te tak'in sbiil administradores de fondos y fondos de capital en riesgo, ya staik koltayel teme ay yakalik ta yak'el ta ilel proyectoetik te ja ak'bil ta pasel yu'un te banca de desarrollo yu'un te Financiera Rural sok te fideicomisos públicos de fomento yu'un te muk'ul ajwalil.
 - Ya xju' ta ak'el ta stulutul te mach'a ya sta te koltayel ja' te **100,000 pesos**.

**¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN
YA XJU' TA TAE TE KOLTAYEL?**

- Ya sk'an ak'el a biil ta concocatoria yu'un stael te folio yu'un registro, ya xju' ta pasel ta internet ta: <http://opciones.sedesol.gob.mx>
- Ak'el sjunil formato de solicitud tey ya yich' ts'ibayel sbiil te organización yu'un te jts'un awal jts'unubetik sok te jayeb tak'in te yakal ta k'anele; ja nix jich yak'el ta na'el te maba yakal ta stael koltayel sok te maba stao koltayel ta yantik programa yu'un ajwalil.

- Yakel ta ile original sok yak'el copia yu'un te credencial de elector te yach'iltoe.
- Yu'un ya xk'ot ta na'el te banti ayat ta ayinel ya sk'an ya wak' copia yu'un comprobante de domicilio yu'un te mach'atik yajakik ta sk'anel koltayel (sjunil stojomal k'inal, luz, ja', ch'ajan tak'in) te maba k'axem ta oxeb ja'bil.

YU'UN TE IMPULSO PRODUCTIVO YA YICH' K'ANEL:

- Ya sk'an te chapalix a wu'un te proyecto de inversión te xju' ta pasele.
- Xch'unel te binti albil yu'un te criterios ambientales yu'un te proyectos productivos.
- Teme ay awu'un te bin ut'il jachem ta spasel te proyecto.

Te mach'atik sts'obosbaik ya sk'an te ay yu'unik te acta yu'un asamblea te banti albil te mach'a jilem ta swenta yilel te a'tele.

Te mach'atik te ayik ta productoras y productores ya yich'ik k'anel into:

- Ya sk'an te ayatix ta alta ta Contribuyentes ta Secretari de Hacienda y Credito Publico sok teme ma'yuk binti kejchel a wu'un sok te Hacienda.
- Ya sk'an te k'axemix a wu'un te personalidad juridica teme ay ts'obosbaik te jts'un awal jts'unubetik.

Skoltayel te mach'atik jts'un awal
jts'unubetik ta bats'il lumetik te
ay swokolik ta kuxinel.





Teme ja'at ya x-atejat ta tukel ya xju' x-atejat tey ta -a lumal.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Unidad de Opciones Productivas

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5141 7900,
ext. 54109, 54114, 54118,
54122, 54125, 54138 sok ta 54157

Tey ta
Av. Paseo de la Reforma 51, piso 21,
Col. Tabacalera, Del. Cuauhtemoc,
CP 06030, Mexico, DF

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 7:00 PM

Correos electronicosta
quejasop@sedesol.gob.mx
demandasocial@sedesol.gob.mx

Sedesol

Ta yutil slumal Mexico
maba tojbil
01 800 007 3705

YU'UN TE ASISTENCIA TECNICA Y ACOMPAÑAMIENTO YA YICH' K'ANEL:

- Ya sk'an te a nopojix spasel te a'tele sok teme ayix sjunil a wu'un sok teme ya naix a'tel ta áreas productivas te jich albil ta convocatorias.
- Teme ja' snaul nop jun (preparatoria o universidad te ay yu'un yawil banti ya xju' ta yak'el ta nael te binti ya xju' spasik te mach'atik emprendedores sok xchajpanel.
- Ya sk'an te maba a'tel tunelat, ya sk'an te maba yakalat ta spasel a'telil sok te programa.
- Ya sk'an te xju' a wu'un stijel te tak'in te yajwal teyklumetik.
- Ya sk'an te ayatix ta alta ta Contribuyentes ta Secretaria yu'un Hacienda y Credito Publico sok teme ma'yuk binti kejchel a wu'un sok te Hacienda.
- Ya sk'an na'el a wu'un te binti xju' ta pasel yu'un skoltayel ta xchajpanel te proyecto sok te xch'unel yu'un te mach'atik jts'un awal jts'unubetik.
- Ya sk'an te ilbilix yu'un te plan de trabajo del individuo, grupo social sok te mach'atik jts'un awal jts'unubetik.
- Te mach'a ya sna' spasel te a'tele, sok te snaul a'tele yame sk'an ya yak' te bin ut'il yakal ta pasel de a'tele tey ta delegación.

Ja' nail ya yich' koltayel te snaul nop jun, antsetik te yakalik ta sk'anele, técnicos te mach'atik tey ayinemik ta banti ya yich' pasel te proyecto sok te técnicos te tikunbil ta k'anel yu'un te ochemik ta sk'anel koltayel.

FONDO DE CAPITAL PARA EL DESARROLLO SOCIAL:

Te banca yu'un desarrollo, Financiera Rural y/o fideicomisos públicos yu'un te fomento yu'un te muk'ul ajwalil, te bin ut'il chapal te koltaye te ja' spaso te unidad administrativa te ay ta swenta yilel (UARP), yame sk'an ya yak'ik ta na'el ta convocatoria te ya yich' ch'unel ta pasel te jich bit'il albil ta programa.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

PROGRAMA DE COINVERSIÓN SOCIAL

¿Bin
stul?

Ya Skoltay ta spasel ya'telik te mach'atik ya xchajpanik proyectos yu'un coinversión te komon pasbil sok te ajwalil, ja' yu'un skoltayel te yajwal lumetik te ay swokolik ta kuxinel, sok teme ay nutsbilik ta slumalik, teme ma' ts'akal sbak'etalik, sok teme maba pajal ya yich'sbaik ta muk te antsetik winiketik sok teme ay swokolik ta stael koltayel.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ja' ya skoltay te proyectoetik yu'un te muk'ul ts'oblej yu'un te yajwal tejklumetik socieadad civil, snaul nop junetik, snaul yilel xchajpanel a'telil te ya sk'anik slekubtesel skuxlejal te yajwal lumetik te ay swokolik ta kuxinel.

Te programa ya skoltay ta xchajpanel te proyecto. Ay cha' ox chajp te xju' ta chajpanel te proyecto:

- **Yalel skoplal te muk'ubtesel skuxlejal te yajwal tejklumetik.** Ja' te proyeto te ya skoltay ta slekubtesel te skuxlejal te yajwal lumetik sok teme ayik ta uts'inel sok slabanel skuxlejalik sok teme ya spasik tulan ta slekubtesel te bin ut'il ta tael te binti xtun yu'unike.
- **Skoltayel ta lekubtesel te bin ut'il ta pasel te a'tele.** Proyectoetik yu'un slekubtesel te binti ya sk'an nopele sok xchajpanel sok slekubtesel te binti pasbilixe. Ja'nix jich ya yak'ik ta na'el sok spukel ta alel sok te yajwal lumetik yu'un xju' ochik ta xhapanel sok te yoxebal ajwaliletik yu'un jich ya xju' ta pasel te binti lek yu'un te yajwal tejklumetike.
- **Investigacion.** Proyectoetik te ya yak' ta na'el te binti tulan skoplal sok teme ya yak'ik ta nael te binti lek ta pasele sok yantik xan.



Ya skoltay te proyectoetik te ja' yu'un skoltayel te mach'atik ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalik sok te alaletik te ay swokolik ta kuxinel.



¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

Te programa ya yak' koltayel ta tak'in te tajbil ta subsidios yu'n spasel proyecto yu'un te actores sociales, jich pajal ya x-atejik te actores sociales sok te muk'ul ajwalil.

Te jayeb ya xju' ta ak'ele tey ya yich' alel ta convocatoria, ma xk'ax ta **un millón de pesos** te xju' ta ak'el ta jujun proyecto.

Yame sk'an te ay a wu'un 20% recurso yu'un te coinversion, te coinversión ya xju' ta ak'el ta tak'inal sok ta yantik xan te maba tak'in, k'axem ta oilil ya xju ta ak'el ta valores sociales.

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

1. Snojtesel sok yak'el sjunil te Formato de Solicitud de Apoyo Económico (pasbil ta computadora sok ta disco), yu'un spasel te binti albil ta proyecto, ja' ya xchajpanik te Organizaciones yu'un te Sociedad Civil sok te snaul nop junetik, snaul yilel chajpanel a'tel, ya xju' ta tael ta internet ta: www.indesol.gob.mx. Te sjunil ya sk'an firma yu'un te representante legal.

2. Yak'el copia yu'un te credencial de elector te yach'iltoe, Credencial yu'un Instituto Nacional de las Personas Adultas Mayores (Inapam), ya xju' ta ak'el cedula de identidad ciudadana yu'un te representante legal, ja' nix ya yak' sfirmas ta formato yu'un solicitud sok yame sk'an te tsakbil sbiil ta Registro Federal de las Organizaciones yu'un te Sociedad Civil.

3. Yak'el copia yu'un te comprobante fiscal te yach'iltoe sok tey ts'ibabil-a te "cancelado"; teme ja' te donatarias, ya xju' ya yak'ik te recibo yu'un donativo.

4. Ts'ibayel te ja'yeb la yak' te actor social ta sjunil solicitud yu'un te koltayel ta tak'ina yu'un spasel te proyecto.

5. Teme junabey ay la ta koltayel, ya yich' ilel teme ts'akal la wak' te reporte final te binti la yich' pasele.

6. Ya sk'an te maba che welta ochematix ta sk'anel koltayel ta convocatoria yu'un indesol sok nix ta coinversión sok yantik snaul koltayel k'alal te yach'il ejercicio fiscal.

7. Yame sk'an te maba ay a tao mulil sok te muk'ul ajwalil, sok te yantik programa yu'un te Sedesol.

8. Ya sk'an te maba yakalat ta stael tak'in sok yantik programa yu'un xchajpanel te proyecto.

9. Ya sk'an te maba yakalat ta sk'anel sok stael kolotayel yu'un te programa teme ay xan yan pajal te proyecto.

Ja' jich bit'il albilixe te muk'ul ts'oblej yu'un te sociedad civil ya sk'an ya xchajpanik te:

1. Clave única de inscripción ta Registro Federal yu'un te muk'ul ts'oblej yu'un te Sociedad Civil (CLUNI).

2. Yak'el ta ilel original sok copia yu'un ten sjunil acuse de recibo yu'un te Informe te pasbil ta jujun ja'bil yu'un te ejercicio fiscal te k'axemixe.

3. Yach'ubtesel te información ta Registro Federal yu'un te muk'ul ts'oblej yu'un te Sociedad Civil.

Ya skoltay te proyectoetik yu'un skoltayel te antsetik, keremetik, ach'ixetik sok te mach'atik me'el mamalikix te ay swokolik ta kuxinel.



**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 718 8621
sok ta 01 800 007 3705

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 5554 0390,
ext. 68133, 68137, 68141,
68338, 68339, 68370 sok ta 68372

Ya xju' ya xbat ta sjok'oyel
9:00 AM sakubel k'inal ja'to ta 5:00 PM

Ta internet
www.indesol.gob.mx

Tey ta
Calle 2.^a Cerrada de Belisario
Dominguez num. 40,
Col. Del Carmen Coyoacan,
Del. Coyoacan, CP 04100, Mexico, DF

Ja' jich bit'il albilixe, te snaul nop jun educación superior sok te snaul yilel xchajpanel a'telil sbiil centros de investigación ya sk'an ya xchajpanik te:

- 1.** Yak'el copia yu'un te documento constitutivo (ley, decreto, acuerdo de creación, te pukbil ta alel ta *Diario Oficial de la Federacion* sok ta periódicos oficiales ta ts'ob teijklumetik).
- 2.** Yak'el copia yu'un te sjunil te banti ts'ibabil sbiil te representante legal (Acta protocolizada, oficio de nombramiento).
- 3.** Ak'el copia yu'un te cedula de inscripción ta Registro Federal de Contribuyentes sok te comprobante del domicilio fiscal te yach'iltoc.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

INSTITUTO MEXICANO DE LA JUVENTUD (IMJUVE)

¿Bin
stul?

Ya skoltay te keremetik achi'xetik te jachemik li' ta slumal México ya yich'ik ak'beyel ya'tejibalik te xtun yu'unik yu'un stael ya'telik sok spasel a'tel sok yajwal teijklumetik.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Ya skoltay te keremetik sok ach'ixetik te ayik ta lajchayeb (12) k'alal ta baluneb xcha'winik (29) ja'bil yabilalik.

¿JAY CHAJP KOLTAYEL YA YAK' TE PROGRAMA?

YA SKOLTAY TA SMUK'UBTESEL YA'TEL TE SNAUL KOLTAYEL KEREMETIK ACH'IXETIK TA TS'OB TEJKLUMETIK SOK TA TEJKLUMETIK

- Ya skoltay te snaul koltayel keremetik ach'ixetik te pasbil yu'un te ajwalil ta ts'ob teijklumetik sok ta teijklumetik te ay ta swentaik xchajpanel skoltayel keremetik ach'ixetik ta jujun ts'ob teijklum.
- Ya yak koltayel ta tak'in chikan te bin ut'il chapal te convenio sok te snaul instancias sok Imjuve chikan te bi yilel te proyectoe.

JOVEN-ES SERVICIO

- Ya skoltay ta spukel skoplal te ya'telik te keremetik ach'ixetik te ayik ta nop jun yu'un ya skoltay yantik keremetik ach'ixetik ta spasel te binti lek.
- Ya yak' koltayel ta tak'in, ya xju' ta ak'el **210 mil pesos** ta jujun proyecto te ya yak' ta na'el te binti xju' spasiik te keremetik ach'ixetik.



Joven-es Servicio

Ya xju' ta ak'el **\$210,000.00** ta jujun proyecto yu'un skoltayel te yajwal teijklumetik

\$800.00 ta jujun u te mach'a yakal spasel te servicio social

Beca total

\$4,800.00 ta stulutul te mach'a ay ta nop jun

Espacios Poder Joven

Ya xju' ta ak'el **\$80,000.00**

Red nacional de programas de radio y televisión Poder Joven

Ya xju' ta ak'el **\$1,000.00** ta stulutul

Ja' nax joeb (5) koltayel ya xju' ta ak'el ta jujun programa

Tajimal tsalel sbiil. Concurso Naacional de Debate Publico

Primer lugar **\$45,000.00**
Segundo lugar **\$30,000.00**
Tercer lugar **\$25,000.00**

- Ya yak’ **800 pesos** ta jujun u te mach’a yakal ta spasel servicio social. ya yich’ ak’el **4 mil 800 pesos** te stojol te koltayel ta tak’in yu’un nop jun ta stulutul.

SKOLTAYEL TE PROYECTO TE PASBIL YU’UN TE KEREMETIK ACH’IXETIK IMPULSO MEXICO

- Ya Stijbey yo’tan te keremetik ach’ixetik yu’un ya yich’ik ich’el ta muk’ sok ya xju’ yochel ta slekubtesel te slumal.
- Ya yak’ koltayel ta tak’in ta ts’obolik sok teme maba xchaposbaik sok te muk’ul ts’oblejetik te lek xchaposbaike, yu’un ya xju’ spasik te proyecto yu’un skoltayel lajuneb yoxwinik keremetik ach’ixetik te ayik ta lajchayeb k’alal ta baluneb xcha’winik ja’bil ya’bilalik ta spamal slumal México.
- Tey ta convocatoria ya xju’ ta ilel te ja’yeb ya yich’ ak’el te koltayel ta tak’ine.

KEREMETIK ACH’IXETIK BECARIAS Y BECARIOS

- Ya yak’ koltayel ta tak’in te keremetik ach’ixetik yu’un ya snopik spasel a’telil teme ay k’otik ta stael te ya’telike.

Binti grado ayik ta nop jun	Jayeb hora ya smak ta jun semana	Ja’yeb ya sta koltayel ta tak’in ta jujun u
Medio superior, te mach’atik ayik ta bachillerato sok teme ay lejemix yu’unik te bachillerato sok carreta técnica.	20	\$4,000.00
Licenciatura sok sjunil carta compromiso yu’un te nop jun.	25	\$5,000.00
Nop junetik te staoikix te 100% te creditos, pasantes sok teme ayix yu’unik te titulo ta licenciatura.	25	\$6,000.00

ESPACIOS PODER JOVEN

- Te programa into ya spukbey skoplal ta yoxebal kaj yu’un te muk’ul ajwalil ta spasel te binti muk’ skoplal yu’un slekubtesel skuxlejalik te keremetik ach’ixetik sok skoltayel ta snopel stuntesel te tecnologías de la información (TIC).
- Ya xju’ ta ak’el **80 mil pesos**.

RED NACIONAL DE PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN PODER JOVEN

- Ya yich' chajpanel yawil te banti ya xju' ya xk'opojik jich' bit'il ta radio, televisión, sok ta internet yu'un te mach'atik yakalik ta spukel skoplal te binti lek ta pasel sok te yajwal teyklumetik.
- Ya yak' koltayel ta tak'in, ya xju' ta ak'el **1,000 pesos** ta stulutul, ya xju' ta ak'el jo'eb te koltayel ta jujun programa.

EMPRENDEDORES JUVENILES

- Ya xju' staik te keremetik sok te ach'ixetik ta stulutulik sok ta ts'obolik koltayel ta tak'in yu'un ya xju' xchajpanik te ya'telik sok ya staik koltayel teme ayix yu'unik te ya'telike.
- Teme komon chajpanbil sbiil coinversión Imjuve sok te instancia estatal, te instituto ya yak' 50% te yan 50% ja' ya yak' te estado. Teme komon chapbil Imjuve sok te instancia municipal, te instituto ya yak' 75% te municipio ya yak' 25%.



CONCURSO NACIONAL JUVENIL DE DEBATE POLÍTICO

- Ya yich' na'beyel skopal sok yantik te ja' yalo te muk'ul ajwalil ta slumal Mexico, ya skoltay ta muk'ubtesel ya'telik sok te binti xju' yalik ta bayuk te keremetik ach'ixetik.
- Ay oxkaj te bin ut'il ya xju' ta ak'ele chikan te jayeb ya'bilalik, ta sbabial, jo'lajuneb (15) k'alal juklajuneb (17) ja'bil, xchebal, waxaklajuneb (18) k'alal chaneb (24) xcha'winik ja'bil, ta yoxebal jo'eb xcha'winik (25) k'alal ta baluneb xcha'winik (29) ja'bil.
- Ya yich' ak'el oxeb premio ta skajal kaj:
 - Primer lugar: **45 mil pesos.**
 - Segundo lugar: **30 mil pesos.**
 - Tercer lugar: **25 mil pesos.**

¿BINTI YA YICH' K'ANEL YU'UN YA XJU' TA TAEI TE KOLTAYEL?

SKOLTAYEL TA SMUK'UBTESEL TE SNAUL
INSTANCIAS TA TS'OB TEJKLUMETIK SOK TA
TEJKLUMETIK YU'UN TE KEREMETIK ACH'IXETIK

Te snaul Instancia estatal yu'un te Juventud ya sk'an te ya xchapanik te komon chapbil k'op sok te Imjuve, ya sk'an ch'unel te binti ya yich' k'anel yu'un xchajpanel te proyecto.

JOVEN-ES SERVICIO

Te snaul nop jun ya yak' ta ilel te proyecto te jich chapal ya sk'an:

- Ya yich' ts'obel ta lajuntul te nop junetik.
- Yak'el ta ilel te solicitud yu'un spasel te proyecto ta formato te ak'bil yu'un te Imjuve.
- Yak'el te sjunil solicitud yu'un proyecto yu'un skoltayel te yajwal teyklumetik te lek chajpanbil te jich albil ta convocatoria 2014, ja' nix jich ya yich' chajpanel te Formato Portada te ak'bil yu'un te Imjuve, tey ya xju' ta tael ta internet: www.imjuventud.gob.mx



PROYECTOS JUVENILES IMPULSO MÉXICO

- Ya sk'an te ayix a wu'un te proyecto te banti ya yal te bin ut'il ya xkuxajotik, lekubtesel sok ich'el ta muk te keremetik ach'ixetik.
- Yak'el ta ilel te proyecto te jich pasbil te bit'il te formatos sok te anexos te pukbil yu'un te Imjuve, jich ya yich' pasel te bin ut'il albilix yu'un te Imjuve.

KEREMETIK ACH'IXETIK TE YAKALIK TA STAEL KOLTAYEL TA TAK'IN

Yak'el ta ilel ta Direccion yu'un te Recursos Humanos y Materiales del Instituto te junetik into, sok te junetik ya sk'an te Imjuve:

- Copia yu'un te acta de nacimiento, identificación oficial, teme ay mach'a mato stao waxaklajuneb ja'bil ya'bilal ya xju ya yak' te credencia yu'un estudiante, Cedula Unica de Registro de Poblacion(CURP) sok comprobante yu'un domicilio(teléfono , predial o agua).
- Sjunil nop jun Constancia de estudios.
- Oxeb fotografías tamaño infantil.
- *Curriculum vitae* te yach'iltoe.
- Formato yu'un solicitud de becarias/becarios.

ESPACIOS PODER JOVEN

Yak'el a biil ta Sistema de Reportes ta internet, ya sk'an ya wak' ta ilel te credencial de elector tey ta banti ya yich' tsakel Espacio Poder Joven sok yak'el te binti ya yich' k'anele.

RED NACIONAL DE PROGRAMAS DE RADIO Y TELEVISIÓN PODER JOVEN

- Carta responsiva yu'un te me'il tatiletik teme mato ay a wa'bilal.
- Copia yu'un te acta de nacimiento.
- Copia yu'un CURP.
- Sjunil nop jun Constancia de estudios sok teme yakalat to ta nop jun ta licenciatura, profesional sok ta técnico en ciencias de la comunicación.

- Sk'anel te formato te ak'bil yu'un te Direccion de Comunicación Social yu'un te Imjuve sok stikunel ta correo electrónico ta: poderjovenradiotv@imjuventud.gob.mx
- Te a'telj tuneetik ma xju x-ochik ta programa.

EMPRENDEDORES JUVENILES

- Spasel te registro sok te mach'atik ochemik ta xchajpanel.
- Yak'el ta ilel te proyecto te jich pasbil te bit'il ay ta convocatoria te ak'bilix ta na'el
- Yak'el copia yu'un te acta de nacimiento o certificado de nacionalidad, CURP, identificación oficial sok comprobante de domicilio yu'un te emprendedor (recibo yu'un teléfono, agua, luz o predial).
- Ya ska'n te ay mach'a ya xkoltawan ta spasel te binti albil ta proyecto sbiil: tutor solidario.
- Yak'el sbiil te oxtul te mach'a sna'bataba te maba ay binti a wilel sok.

CONCURSO NACIONAL JUVENIL YU'UN TE DEBATE POLÍTICO

- Stsakel a biil ta concurso.
- Ya sk'an te la taix te primer lugar.
- Ya sk'an te ayix a wu'un sjunil yu'un te instancia yu'un te juventud gubernamental tey ta entidad federativa te banti jachemate.
- Yak'el ta ilel te copia yu'un te acta de nacimiento, comprobante yu'un domicilio, CURP, teme k'axemix ta waxaklajuneb (18) ja'bil ya yich' k'anel te credencia para votar.
- Ma xju' x-ochik te mach'atik ay staoikix te primer lugar ta etapa estatal sok nacional ta ja'bil into sok ta yantik ja'biletik te k'axemixe.
- Ma xju' x-ochik ta etapa estatal te mach'atik maba ayix wakeb u te ayinem tey ta ts'ob teijklumetik.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsaal te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.

**Teme
yato a k'an
sjok'oyel**

Ta yutil slumal Mexico
Maba tojbil
01 800 228 0092

Ta stejklumal Mexico
(01 55) 1500 1300

Ta internet ta
www.imjuventud.gob.mx

CONSEJO NACIONAL PARA EL DESARROLLO Y LA INCLUSIÓN DE LAS PERSONAS CON DISCAPACIDAD (CONADIS)

¿Bin
stul?

Ja' yu'un skoltayel ta yich'el ta muk' te mach'atik ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalik sok skoltayel ta lekil kuxinel.

¿MACH'ATIK YA XJU' YA STAIK TE KOLTAYEL?

Yaskoltay ye mach'atil ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalik.

¿BIN UT'IL YA XKOLTAWAN TE PROGRAMA?

- Ya yil sok ya xchajpan te Programa Nacional para el Desarrollo sok yich'el ta muk' te mach'atik ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalik.
- Ya yich' ta muk te binti ya xju' yu'unik spasel te mach'atik ay swokolik ta kuxinel te staoik chamele.
- Ya yak' ta nael skoplal yu'un te maba wokol ya xju' yu'unik ochel chikan te ba xbatik te mach'tik ay swokolik ta kuxinel.
- Ya yak' ta na'el sk'oplalil te spasel, yak'el ta ilel sok spukel sk'oplal te a'tejibaletik yu'un te yich'el ta muk te mach'atik ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalik.
- Ya yak' ta na'el sk'oplal te yich'el ta muk te mach'atik ay swokolik ta kuxinel ta skaj te maba ts'akal sbak'etalike.

Te binti ts'ibabil ta jun into ja' nax yu'un ak'el ta na'el sok spukel skoplal, teme ay mach'a ya sk'an ochel ta programaetik yame sk'an ch'unel te binti albil yu'un ya xju' ta tsael te mach'atik ya xju' x-ochik ta programa sok spisil te binti ya yich' k'anel te jich albil ta sjunil te programa.



DELEGACIONES DE LA SEDESOL EN LAS ENTIDADES FEDERATIVAS

AGUASCALIENTES

Av. Julio Díaz Torre, núm. 110, Cd. Industrial, C. P. 20290, Aguascalientes, Aguascalientes
(01 449) 971 0271, 971 0518 y 971 0677, ext. 40003 y 40011

BAJA CALIFORNIA

Av. Mariano Arista, núm. 1278, Col. Nueva, 2.^a sección, C. P. 21100, Mexicali, Baja California
(01 686) 556 0809, 557 1305 y 557 1766, ext. 40101, 40102 y 40111

BAJA CALIFORNIA SUR

Gral. Agustín Olachea, s/n, esq. Blvd. Luis Donaldo Colosio, Col. Las Garzas, C. P. 23079, La Paz, Baja California Sur
(01 612) 122 0930, 122 1095 y 125 9124, ext. 40208 y 40226

CAMPECHE

Av. 16 de Septiembre, s/n, Palacio Federal, 2.º piso, Col. Centro, C. P. 24000, Campeche, Campeche
(01 981) 816 5611

COAHUILA

Blvd. Los Fundadores Km 6.5, Carretera Central, Col. Magisterio, C. P. 25299, Saltillo, Coahuila
(01 844) 430 1555, ext. 40706

COLIMA

Av. San Fernando, núm. 458, Col. Centro, C. P. 28000, Colima, Colima
(01 312) 314 8950, ext. 58104

CHIAPAS

12 Poniente Norte, núm. 232, Col. Centro, C. P. 29000, Tuxtla Gutiérrez, Chiapas
(01 961) 612 2224 y 612 2045, ext. 40501, 40502 y 40527

CHIHUAHUA

Av. Pacheco, núm. 1205, Col. Obrera, C. P. 31350, Chihuahua, Chihuahua
(01 614) 410 9094,

DISTRITO FEDERAL

Lucerna, núm. 24, 1.º piso, Col. Juárez, Deleg. Cuauhtémoc, C. P. 06600, México, Distrito Federal
(01 55) 5328 5000, ext. 53401, 53402 y 53403

DURANGO

Av. Río Papaloapan, núm. 211, Col. Fraccionamiento Valle Alegre, C. P. 34139, Durango, Durango
(01 618) 130 1090, ext. 58230

GUANAJUATO

Carretera Guanajuato-Juventino Rosas Km 5, Edificio A, planta baja, Col. Marfil, C. P. 36250, Guanajuato, Guanajuato
(01 473) 733 1314, ext. 41098

GUERRERO

Calle 3, núm. 20 y 22, Col. Burócratas, C. P. 39090, Chilpancingo, Guerrero
(01 747) 471 1631 y 471 1633, ext. 41103

HIDALGO

José María Iglesias, núm. 202, Col. Centro, C. P. 42000, Pachuca, Hidalgo
(01 771) 713 0166, ext. 41202

JALISCO

Lerdo de Tejada, núm. 2466, Col. Obrera Centro, C. P. 44140, Guadalajara, Jalisco
(01 33) 3616 6385, ext. 41318

MÉXICO

Portal Madero, núm. 216, Edificio Monroy, 4.º piso, Col. Centro, C. P. 50000, Toluca, Estado de México
(01 722) 214 6299, ext. 40929 y 40931

MICHOACÁN

Santos Degollado, núm. 262, Col. Nueva Chapultepec Sur, C. P. 58260, Morelia, Michoacán
(01 443) 314 4996, ext. 41425

MORELOS

Carretera Federal Cuernavaca-Tepoztlán Km 1 + 200, Col. Chamilpa, C. P. 62210, Cuernavaca, Morelos
(01 777) 313 2777

NAYARIT

Av. Rey Nayar, núm. 43, Col. Burócrata Federal, C. P. 63156, Tepic, Nayarit
(01 311) 213 2224 y 214 6097, ext. 41629

NUEVO LEÓN

Zaragoza, núm. 1000, Condominio Acero, mezzanine 1, Col. Centro, C. P. 64000, Monterrey, Nuevo León
(01 81) 8130 8300, ext. 41705

OAXACA

Carretera Cristóbal Colón Km 6.5, Oaxaca-Tehuantepec, San Agustín Yatareni, C. P. 68290, Oaxaca, Oaxaca
(01 951) 513 3488 y 513 8934, ext. 41801

PUEBLA

2 Sur, núm. 3906, Col. Huexotitla, atrás del Parque Juárez, C. P. 72534, Puebla, Puebla
(01 222) 211 3894

QUERÉTARO

Av. Estadio, núm. 106, 2.º piso, Col. Centro Sur, C. P. 76070, Querétaro, Querétaro
(01 442) 229 0602

QUINTANA ROO

Av. Nápoles, núm. 219, esq. Venustiano Carranza, Col. Nueva Italia, C. P. 77035, Othón P. Blanco, Chetumal, Quintana Roo
(01 983) 832 0667, 832 2110 y 832 2288, ext. 42113

SAN LUIS POTOSÍ

Calz. Fray Diego de la Magdalena, s/n, Parque Tanga Manga II, Col. El Saucito, C. P. 78110, San Luis Potosí, San Luis Potosí
(01 444) 823 0072, 823 0349 y 823 0380, ext. 42295 y 42296

SINALOA

Av. Federalismo, núm. 431 Sur, Edificio Sur, Col. Recursos Hidráulicos, C. P. 80100, Culiacán, Sinaloa
(01 667) 714 1120 y 714 1967

SONORA

Centro de Gobierno, Edificio Hermosillo, 1.º piso, Río Comonfort, Col. Villa de Seris, C. P. 83280, Hermosillo, Sonora
(01 662) 212 2821 y 217 0546

TABASCO

Priv. del Caminero, núm. 17, Col. Primero de Mayo, C. P. 86190, Villahermosa, Tabasco
(01 993) 315 3573, ext. 42594 y 42595

TAMAULIPAS

Carretera Nacional México-Nuevo Laredo Km 228 + 500, s/n, Col. Las Brisas, C. P. 87100, Ciudad Victoria, Tamaulipas
(01 834) 312 1747

TLAXCALA

Guridi y Alcocer, s/n, esq. Calzada de los Misterios y Xicoténcatl, Col. Centro, C. P. 90000, Tlaxcala, Tlaxcala
(01 246) 462 2500

VERACRUZ

Carretera Federal Jalapa-Veracruz Km 0 + 700, Col. Indeco Ánimas de Jalapa, C. P. 91190, Jalapa, Veracruz
(01 228) 812 5246, 812 5247, 812 5251 y 812 5252

YUCATÁN

Calle 33, núm. 161, depto. 1, interior Plaza Buenavista, Col. Buenavista, C. P. 97120, Mérida, Yucatán
(01 999) 926 6016

ZACATECAS

Calzada Héroes de Chapultepec, núm. 130-A, piso 2, Col. Úrsulo A. García, CP 98050, Zacatecas, Zacatecas
(01 492) 922 6864 y 925 3032, ext. 43097 y 43098

Para presentar quejas o denuncias:

Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL)

Órgano Interno de Control

D. F. y Área Metropolitana 5328 5000

Secretaría de la Función Pública (SFP)

Sistema de Atención Telefónica (Sactel)

D. F. y Área Metropolitana 2000 3000

Interior de la república 01 800 386 2466

Procuraduría General de la República (PGR)

**Fiscalía Especializada para la Atención
de Delitos Electorales (FEPADE)**

Lada sin costo 01 800 833 7233

Yilajib'al a'telil yu'un skoltayel yajwal teyklumetik 2014

Se terminó de imprimir en septiembre de 2014,
con un tiraje de 1,000 ejemplares.

COORDINACIÓN GENERAL

Mtra. María Evangélica Villalpando Rodríguez

ABOGADA GENERAL Y COMISIONADA PARA LA TRANSPARENCIA

COORDINACIÓN EDITORIAL

Lic. Ramón Sosamontes Herreramoro

JEFE DE LA UNIDAD DE LA OFICINA DE LA SECRETARÍA Y COMUNICACIÓN SOCIAL

INVESTIGACIÓN

Lic. Oscar Ernie Orozco Perea

DIRECTOR GENERAL ADJUNTO DE LEGALIDAD Y TRANSPARENCIA

AGRADECIMIENTO ESPECIAL

Dr. Javier López Sánchez

DIRECTOR GENERAL DEL INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS

Lucio Cruz Cruz

TRADUCTOR

LENGUA: TSELTAL

SEDESOL
SECRETARÍA DE
DESARROLLO SOCIAL



INALI
INSTITUTO NACIONAL DE LENGUAS INDÍGENAS



www.sedesol.gob.mx